

*Thinking of you*  
**Electrolux**

Felhasználói kézikönyv  
Instrukcja dla użytkownika

Automata Mosógép  
Pralka Automatyčna

EWS 10610 W  
EWS 12610 W

<http://www.markabolt.hu/>



**We were thinking of you**  
when we made this product

<http://www.markabolt.hu/>

## Üdvözljük az Electrolux világában

Köszönjük, hogy ezt a kiváló minőségű terméket választotta az Electroluxtól, mely reményeink szerint sok örömet okoz majd Önnek. Az Electrolux célja, hogy minőségi termékek széles választékát kínálja, amely kényelmesebbé teszi az Ön életét. Az útmutató borítóján néhány példát is talál erre. Kérjük, szánjon rá néhány percet, és tanulmányozza át ezt az útmutatót, hogy élvezhesse az új készülék előnyeit. Mi annyit ígérhetünk, hogy ez a készülék könnyű kezelhetősége révén meg fogja könnyíteni mindennapjait. Sok szerencsét!

## Tartalomjegyzék

|  |       |
|--|-------|
| Biztonsági információk .....                                   | 5     |
| Termékleírás .....   | 7     |
| Kezelőpanel.....   | 8     |
| Használat .....  | 9     |
| Mosási tanácsok .....  | 17    |
| Az anyagok kezelésére vonatkozó<br>nemzetközi jelrendszer..... | 20    |
| Mosási program .....   | 21-23 |
| Programokkal kapcsolatos adatok ...                            | 24-25 |
| Ápolás és tisztítás .....                                      | 26    |
| Ha valami nem működik.....                                     | 29    |
| Műszaki adatok .....   | 33    |
| Műszaki adatlap .....  | 34    |
| Fogyasztási értékek .....                                      | 35    |
| Üzembe helyezés.....   | 37    |
| Környezetvédelmi tudnivalók.....                               | 40    |
| Jótállási feltételek.....                                      | 41    |
| Vevőszolgálati központok .....                                 | 42    |

A kézikönyvben az alábbi szimbólumokat használjuk:



Személyes biztonságát érintő fontos információk és a készülék károsodásának elkerülését célzó információk.



Általános információk és tippek



Környezetvédelmi információk

## Biztonsági információk



**Saját biztonsága és a helyes használat biztosítása érdekében a készülék üzembe helyezése és első használata előtt olvassa át figyelmesen ezt a használati útmutatót, beleértve a tippeket és figyelmeztetéseket is. A szükségtelen hibák és balesetek elkerülése érdekében fontos annak biztosítása, hogy mindenki, aki a készüléket használja, jól ismerje annak működését és biztonságos használatát. Őrizze meg ezt a használati útmutatót, és ha a készüléket elajándékozza vagy eladja, az útmutatót is mellékelje hozzá, hogy annak teljes élettartamán keresztül mindenki, aki használja, megfelelő információkkal rendelkezzen annak használatát és biztonságát illetően.**

### Általános biztonság

- Veszélyes megváltoztatni a műszaki jellemzőket vagy megkísérelni a termék bármilyen módon történő módosítását.
- Magas hőmérsékleten történő mosás során az ajtó üvege felmelegszik. Ne nyúljon hozzá.
- Ügyeljen rá, hogy kisebb háziállatok ne kerüljenek a mosógép dobjába. Ennek elkerülése érdekében, kérjük, használat előtt ellenőrizze le a dobot.
- Bármilyen tárgy, mint például pénzérmék, biztosítótűk, tűk, csavarok, kövek vagy más kemény, éles anyagok komoly károkat okozhatnak, és nem szabad azokat a gépbe tenni.
- Csak a gyártó által javasolt mennyiségű öblítőszer és mosószert használjon. A túlzott használat kárt okozhat a ruhaneműben. Kövesse a gyártó mennyiségének ajánlásait.
- A kisméretű ruhadarabokat - mint például zokni, harisnya, mosható öv stb. - mosózsákba vagy párnahuzatba téve mossa, nehogy azok a dob és az üst közé kerülhessenek.
- Ne használja a mosógépet halcsontot tartalmazó darabok, nem szegett vagy szakadt anyagok mosására.
- A készüléket mindig válassza le a hálózatról, és zárja el a vízellátást használat, tisztítás és karbantartás után.
- Semmilyen körülmények között ne próbálja meg saját maga megjavítani a készüléket. A szakszerűtlen beavatkozás személyi sérülést vagy komoly működési problémákat okozhat. Forduljon szakszervizhez. Mindig ragaszkodjon eredeti pótalkatrészek felhasználásához.

### Üzembe helyezés

- A készülék nehéz. Mozgatásakor körültekintéssel járjon el.
- Kicsomagoláskor ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a gép. Kétség esetén ne helyezze működésbe, hanem forduljon a szakszervizhez.
- Használat előtt minden csomagolóanyagot és szállítási rögzítőcsavart el kell távolítani. Súlyos károk keletkezhetnek a gépben vagy a berendezési tárgyokban, ha ezt nem tartja be. Lásd a felhasználói kézikönyv vonatkozó fejezetét.
- A készülék üzembe helyezése után ellenőrizze, hogy az ne álljon a befolyócsövön és a kifolyócsövön, valamint a munkafelület ne nyomja az elektromos tápvezetékét.
- Ha a gépet padlószőnyegre helyezi, úgy állítsa be a lábakat, hogy a levegő szabadon áramoljon.
- Mindig bizonyosodjon meg arról, hogy nincs vízszivárgás a tömlőknél és azok csatlakozásainál a beszerelés után.
- Ha a készüléket fagynak kitett helyen

HU

## 6 biztonsági információk electrolux

helyezi üzembe, kérjük, olvassa el a **“Fagyveszély”** c. fejezetet.

- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden vízvezeték-szerelési munkát szakképzett vízvezeték-szerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.
- A készülék üzembe helyezéséhez szükséges minden villanszerelési munkát szakképzett villanszerelőnek vagy kompetens személynek kell elvégeznie.

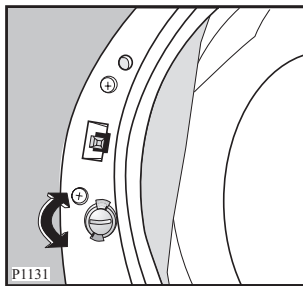
### Használat

- Ezt a készüléket háztartási célú használatra tervezték. Ne használja más célra, mint amire való.
- Csak gépi mosásra alkalmas termékeket mosson. Kövesse az egyes ruhaneműn feltüntetett mosási útmutatót.
- Ne töltse túl a készüléket. Lásd a felhasználói kézikönyv vonatkozó fejezetét.
- Mosás előtt ellenőrizze, hogy minden zseb üres, a gombok és zipzárok zárva vannak. Kerülje a kirottosodott vagy szakadt ruhadarabok mosását, és mosás előtt kezelje a foltokat (festék, tinta, rozsdás és fű). Merevített melltartókat TILOS mosógépben mosni.
- Ne mosson a mosógépben olyan ruhadarabokat, amelyek illékony benzintermékekkel érintkeztek. Amennyiben illékony tisztítófolyadékokat használt, ügyelni kell arra, hogy a folyadék eltávozzon a ruhadarabból, mielőtt a gépbe helyezné.
- A dugót sohasem a vezetéknél, hanem magánál a dugónál fogva húzza ki az aljzatból.

- Soha ne használja a mosógépet, ha a hálózati tápkábel, a kezelőpanel, a munkafelület vagy a lábazat oly módon sérült, hogy a készülék belseje szabadon hozzáférhető.

### Gyermekbiztonság

- Ezt a mosógépet nem arra szánták, hogy kisgyermek vagy fogyatékkal élő személyek felügyelet nélkül használják.
- Gondoskodni kell a kisgyermek felügyeletéről annak biztosítása érdekében, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A csomagolóanyag egyes részei (pl. fólia, polisztirol) veszélyesek lehetnek a gyermekek számára. Fulladásveszély áll fenn! Tartsa azokat távol a gyermekektől!
- Minden mosószert tartson biztonságos helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Ügyeljen arra, hogy gyermekek vagy háziállatok ne kerüljenek a mosógép dobjába. Ennek elkerülése érdekében a mosógép különleges funkcióval rendelkezik. A készülék elindításához (lenyomás nélkül) forgassa el az ajtó belsejében lévő gombot az óramutató járásával megegyező irányban addig, amíg a váját vízszintesbe nem kerül. Ha szükséges, használjon érmét.



A készülék leállításához és az ajtó ismételt bezárásának lehetővé tétele érdekében forgassa el a gombot az óramutató járásával ellenkező irányban addig, amíg a váját vízszintesbe nem kerül.

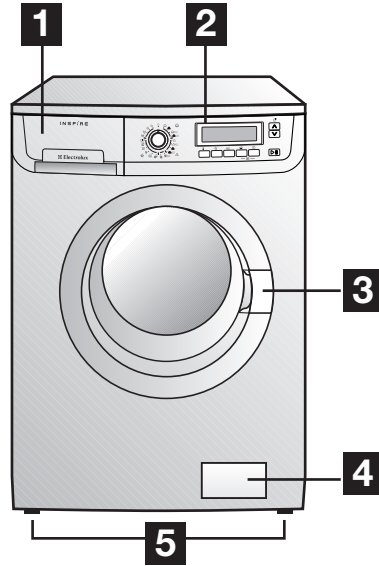
# Termékleírás

Új készüléke a víz, az energia és a mosószer gazdaságos felhasználása révén a modern ruhanemű-kezelés minden követelményének megfelel.

Az **ECO szelepegység** lehetővé teszi, hogy a gép a mosószert teljes mértékben felhasználja, továbbá csökkenti a vízfelhasználást, és következőképpen kevesebb elektromos energiát is fogyaszt.


HU

- 1** Mosószertartó
- 2** Kezelőpanel
- 3** Ajtófogantyú
- 4** Vízleeresztő szivattyú
- 5** Szabályozható lábak



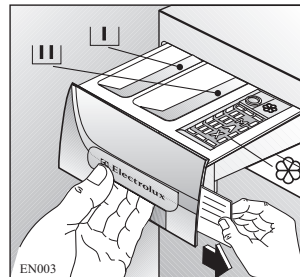
## Mosószertartó

 Előmosás

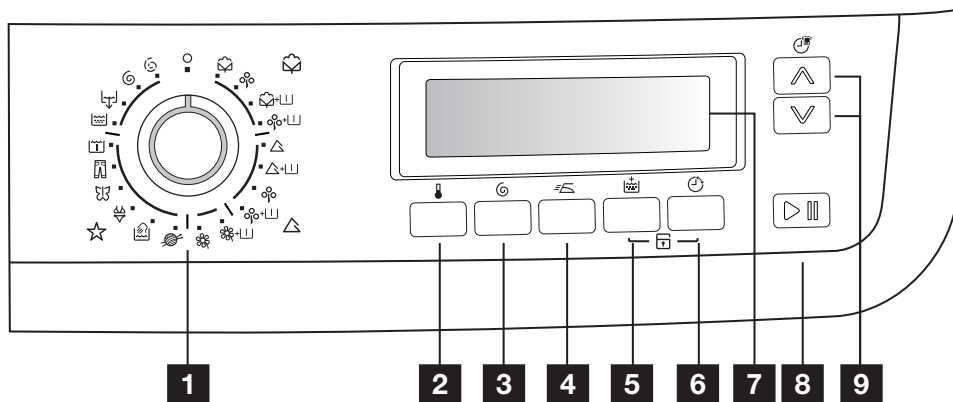
 Mosás

 Öblítőszer

A készülékhez különböző nyelveken különféle programtáblázatok vannak mellékelve. Ezek egyike a mosószertartó elülső oldalán található, másikkak a használati utasításhoz vannak csatolva. A mosószertartóban lévő táblázatot könnyen kicserélhető: vegye ki a táblázatot a tartóból jobb felé húzva, és helyezze be a kívánt nyelvű táblázatot.



## Kezelőpanel



- 1** Programkapcsoló
- 2** Hőmérséklet gomb
- 3** Centrifugálás sebességét mérséklő gomb
- 4** Vasaláskönnyítő gomb
- 5** Extra öblítés gomb
- 6** Késleltetés gomb
- 7** Kijelző
- 8** Start/Szünet gomb
- 9** Időkezelés gombok




# Használat

## Első használat





Győződjön meg arról, hogy az elektromos és vízcsatlakozások megfelelnek az üzembe helyezési útmutatásoknak.

- Távolítsa el a polisztirol tömböt és minden más anyagot a dobból.
- Öntsön 2 liter vizet a mosószerfiók  főmosási rekeszébe, hogy aktiválja az ÖKO szelepet. Utána végeztesen el egy 90°C-os pamutciklust anélkül, hogy bármilyen ruhaneműt behelyezne a mosógépbe, hogy eltávolítson a dobból és az üstből a gyártás folyamán visszamaradt minden esetleges szennyeződést. Öntsön a mosószerfiók főmosási rekeszébe 1/2 adag mosószert, és indítsa be a gépet.

### Hangjelzések

A készülék fel van szerelve egy akusztikus egységgel, amely a következő esetekben szólal meg:

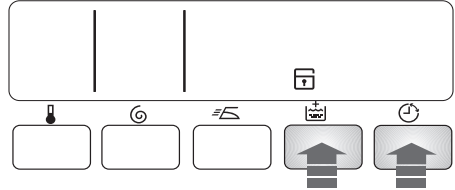
- mosási program kiválasztásakor
- az opciógombok megnyomásakor
- a ciklus végén
- működési problémák esetén

A Vasaláskönnyítő  és az Extra öblítés  gombok egyidejű, kb. 6 másodpercig tartó lenyomásával a hangjelzés kikapcsolható (kivéve a működési problémák esetét).

A 2 gomb ismételt lenyomásával lehet a hangjelzést újra bekapcsolni.


### Gyermekbiztonsági zár

Ez az eszköz lehetővé teszi, hogy a készüléket felügyelet nélkül hagyja anélkül, hogy amiatt kéne aggódnia, hogy a gyermekek megsérülnek a készülék révén, vagy kárt okoznak a készülékben.



Ez a funkció akkor is bekapcsolva marad, amikor ma mosógép nem működik. Két különböző módon lehet beállítani ezt az opciót:

- 1** A "Start/Szünet" gomb megnyomása előtt: nem lehetséges a gép elindítása.
- 2** A "Start/Szünet" gomb megnyomása után: nem lehetséges a gép semmilyen programot vagy opciót megváltoztatni.

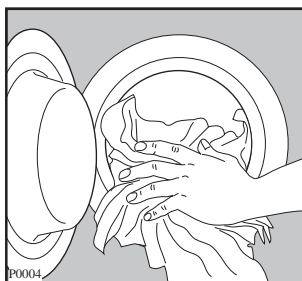
Ennek az opciónak a bekapcsolásához (kikapcsolásához) tartsa egyszerre kb. 6 másodpercig lenyomva az "Extra öblítés" és a "Késleltetett indítás" gombot, amíg az  ikon megjelenik (eltűnik) a kijelzőn (kijelzőről).

## Napi használat





### A ruhanemű behelyezése

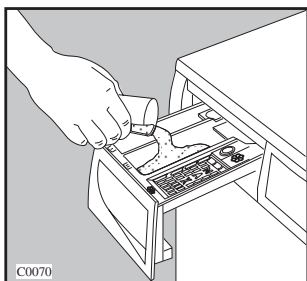



Az ajtófogantyút kifelé húzva óvatosan nyissa ki az ajtót. Helyezze a ruhaneműket egyenként a mosógép dobjába, és amennyire csak lehet, terítse szét őket. Cszukja be az ajtót.

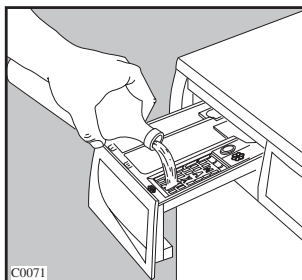


### A mosószer és az öblítőszer adagolása

Húzza ki ütközésig a mosószertartót. Mérje ki a gyártó cég által javasolt mosószermennyiséget, öntse azt a főmosási rekeszbe , és ha olyan programot kíván végezni, mely tartalmaz **előmosás**  vagy **áztatás**  fázist, öntse a  jelzésű rekeszbe.



Ha öblítőszer kíván használni, öntse azt a  jelzésű rekeszbe (a használt mennyiség nem haladhatja meg a fiókban lévő "MAX" jelzést). Óvatosan tolja be a rekeszt.

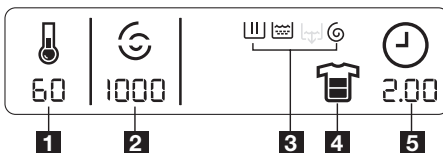


### A kívánt program kiválasztása

Fordítsa a programkapcsolót a kívánt programra. Megszólal a csengő. A mosógép felajánl egy hőmérsékletet, majd automatikusan kiválasztja az Ön által választott programhoz tartozó centrifugálási értéket. Ezek az értékek a megfelelő gombok használatával megváltoztathatók. A kijelzőn a következő információk láthatók a kiválasztott programról:

- 1** hőfok
- 2** centrifugálási sebesség
- 3** a programot alkotó fázisok ikonjai
- 4** szennyezettség mértéke
- 5** időtartam

A **zöld** Start/Szünet jelzőfény villogni kezd.



A programkapcsoló a következő szakaszokra van felosztva:



- Pamut
- Műszál
- Kímélő mosás
- Gyapjú mosás , Kézi mosás , Fehérnemű , Selyem , Farmer és Áztatás .
- Különleges programok: Öblítés, Vízleeresztés, Centrifugálás és Kímélő centrifugálás .

A programkapcsolót az óra járásával megegyező és ellentétes irányban is lehet forgatni. A **O** állás törli a programot/Kikapcsolja a gépet.

**A program végén a programkapcsolót O állásba kell fordítani a gép kikapcsolása érdekében.**

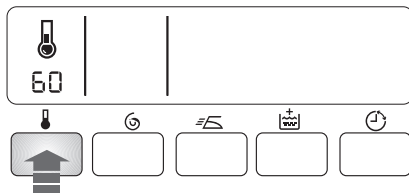
### Figyelem!

Ha Ön akkor forgatja el a programkapcsolót, és állítja be egy másik programra, amikor a gép éppen üzemel, a **piros** Start/Szünet jelzőfény 3-szor villog, és az **Err** üzenet jelenik meg a kijelzőn, jelezve a helytelen választást. A gép nem hajtja végre az újonnan kiválasztott programot.

## Programopció gombok

A programtól függően különböző funkciók használhatók együtt. Az ilyen funkciók a kívánt program kiválasztása után és a Start/Szünet gomb megnyomása előtt állíthatók be.

### A hőfok beállítása

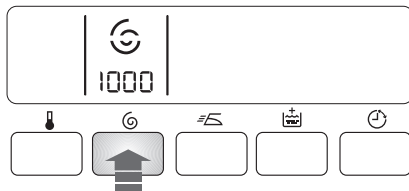


Ha a mosógép ajánlásától eltérő hőmérsékleten kívánja kimosni a szennyeset, a hőmérséklet növeléséhez vagy csökkentéséhez többször nyomja le ezt a gombot.

A maximális hőfok pamut esetében 90°C, műszál anyag esetében 60°C, Kímélő mosás, Fehérnemű és Farmer program, gyapjú és kézzel mosható anyagok esetében 40°C, selyem és áztatás esetében 30°C, míg a a hideg mosásnak felel meg.

A mosási ciklus alatt a hőmérő animálva van.

**Válassza ki a centrifugálási sebességet, a Nincs centrifugálás, az Öblítőstop vagy az Éjszakai ciklus funkciót.**






Ha a mosógép ajánlásától eltérő sebességen kívánja centrifugálni a ruhaneműt, a centrifugálási sebesség megváltoztatásához többször nyomja meg a Centrifugálás gombot.

A centrifugálási fázis alatt a spirál animálva van.





A maximális sebességek a következők:


- Pamut és Farmer esetében: 1000 fordulat/perc (EWS 10610 W); 1200 fordulat/perc (EWS 12610 W)
- Gyapjú és Kézi mosás esetében: 1000 fordulat/perc
- Műszál és Fehérnemű esetében: 900 fordulat/perc;
- Kímélő mosás és selyem esetében: 700 fordulat/perc.

**A Nincs centrifugálás**  opció törli az összes centrifugálási fázist, a pamut, műszál, kímélő, selyem, Fehérnemű és Farmer programok esetében pedig megemeli az öblítések számát.

**Öblítőstop** : Ennek az opciónak a választásakor a gép nem ereszt le az utolsó öblítévizet, hogy megóvja a ruhaneműket a gyűrődéstől. Amikor a program befejeződött, a kijelzőn villogó 0.00 jelenik meg, az  (ajtó) ikon még látható, a Start/Szünet jelzőfény nem világít, és az ajtó zárva van, jelezve, hogy a vizet még le kell eresztetni.


**A víz kiürítése:**

- forgassa a programkapcsolót "O" állásba
- válassza ki a  (Vízleeresztés),  (Centrifugálás) vagy  (Kímélő centrifugálás) programot
- Csökkentse a megfelelő gombokkal a centrifugálási sebességet, ha szükséges
- nyomja meg a Start/Szünet gombot
- a program végén a kijelzőn villogó 0.00 látható. Az  (ajtó) ikon eltűnik, és az ajtó kinyitható.

**Éjszakai ciklus** \*: Ennek az opciónak a választásakor a gép nem ereszt le az utolsó öblítévizet, hogy elkerülje a ruhaneműk gyűrődését.

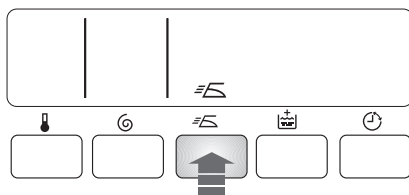
Mivel nem végzi el a centrifugálási fázisokat, ez a mosási ciklus igen csendes, és választható az éjszakai órákra, vagy amikor az elektromos áram ára alacsonyabb.

A pamut, műszál, kímélő, selyem és farmer programok esetén az öblítéseket a gép nagyobb mennyiségű víz felhasználásával végzi.

Amikor a program befejeződött, a kijelzőn villogó 0.00 jelenik meg, az  (ajtó) ikon még látható, a Start/Szünet jelzőfény nem világít, és az ajtó zárva van, jelezve, hogy a vizet még le kell eresztetni.

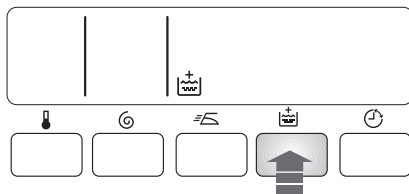
**A víz leeresztéséhez, kérjük, olvassa el az előző opciónál alkalmazott lépéseket.**

**A Vasaláskönyítítő opció kiválasztása**



Ennek a gombnak a benyomása után a ruhanemű finom mosásra és centrifugálásra kerül, nehogy meggyűrődjön. Ilyenkor vasalni is könnyebb. Továbbá a gép néhány további öblítést végez a pamut, a műszál és a farmer programok esetében. Ez a funkció pamut és műszálás anyagokhoz használható. Amennyiben a pamut és farmerruha mosó programokhoz választja ezt az opciót, a centrifugálási sebesség automatikusan lecsökken 900 percenkénti fordulatszámra.

**Az Extra öblítés opció kiválasztása**

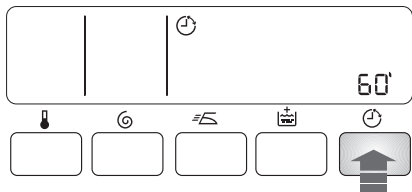



Ez az opció minden programmal kiválasztható a Gyapjú, a Kézi mosás, a Fehérnemű, a Selyem és a Farmer programok kivételével. A mosógép néhány

további öblítést végez.

Ez az opció a mosószerre érzékeny egyéneknek és olyan helyeken ajánlott, ahol a víz nagyon lágy.

### A késleltetett indítás kiválasztása



**Mielőtt elindítaná a programot**, ha az indítást késleltetni szeretné, nyomja meg a Késleltetett indítás gombot ismételten a kívánt késleltetés kiválasztásához. A megfelelő ikon  megjelenik a kijelző felső részén.

A kiválasztott késleltetési időtartam értéke (max.20 óra) jelenik meg a kijelzőn kb. 3 másodpercig, majd ismét a program időtartama jelenik meg.

Ezt az opciót a program beállítása után kell kiválasztani még azelőtt, hogy megnyomná a Start/Szünet gombot.

Ha ruhaneműt kíván betenni még a gépbe a késleltetési időtartam alatt, nyomja meg a Start/Szünet gombot a készülék szüneteltetéséhez. Tegye be a ruhaneműt, csukja be az ajtót, és nyomja be a Start/Szünet gombot ismét.

A késleltetési időtartamot bármikor törölheti a Start/Szünet gomb megnyomása előtt.

Ezzel a gombbal 30 perccel - 60 perccel - 90 perccel, 2 órával és óránkénti lépésekkel maximum 20 órával késleltetheti a mosási programot.


A késleltetett indítás választása.


- Állítsa be a programot és a kívánt opciókat.
- Válassza ki a késleltetett indítást.
- Nyomja meg a Start/Szünet gombot: A

gép megkezdzi az óránkénti visszaszámítást.

A program a kiválasztott késleltetés letelte után elindul.

A késleltetett indítás törlése

- Nyomja meg a Start/Szünet gombot.
- Nyomja meg a késleltetett indítást gombot, a  szimbólum megjelenik.
- Nyomja meg a Start/Szünet gombot ismét.

A Késleltetett indítás opció **nem** választható be a **Vizleeresztés**  programmal együtt.

### Kijelző

A kijelzőn a következő információk láthatók:

#### A beállított program időtartama

A program kiválasztása után annak időtartamát órában és percben mutatja a gép (pl. 2.05). Az óra ikonon belüli szegmensek animálva vannak.

Az időtartamot automatikusan számítja ki a gép, minden ruhatípus esetén, a javasolt maximális megterhelhetőség alapján.



A program megkezdése után a fennmaradó időt a gép percenként frissíti.

### Mosási program fázisjelző ikonjai

A mosási program kiválasztása után a mosási program valamennyi olyan fázisjelző ikonja, amely megfelel a programot felépítő különféle fázisoknak, látható a kijelző felső részén.

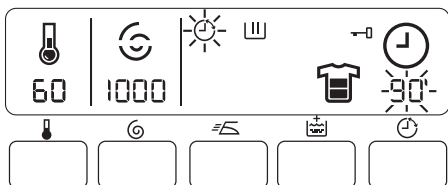


Miután megnyomta a Start/Szünet gombot, és a gép elindult, az Ajtó ikon meg van világítva, és csak a futó fázis ikonja világít. Amikor a program befejeződött, egy villogó nulla (0.00) jelenik meg, és az (Ajtó) ikon eltűnik.

### Késleltetés

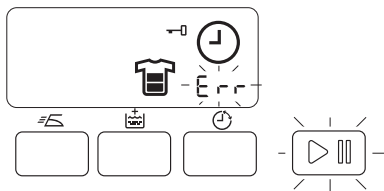
A megfelelő gombok segítségével beállított késleltetés (max. 20 óra) kb. 3 másodpercig megjelenik a kijelzőn, majd a korábban kiválasztott program időtartama jelenik meg. A megfelelő fázisjelző ikon van megvilágítva.

A késleltetési időtartam értéke óránként egy egységgel csökken, majd, amikor 1 óránál kevesebb van hátra, minden percben csökken.



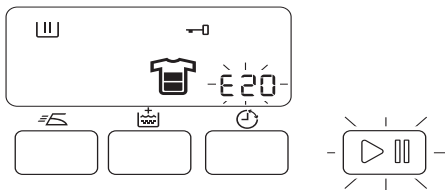
### Helytelen opcióválasztás

Ha egy kiválasztott opció nem egyeztethető össze a beállított mosási programmal, az **Err** üzenet jelenik meg kb. 2 másodpercre a kijelző alsó részében, és a beépített **piros** Start/Szünet jelzőfény villogni kezd.



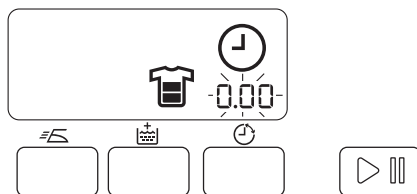
### Riasztási kódok

Üzemelési problémák előfordulása esetén bizonyos riasztási kódok jelenhetnek meg, például *E20* (lásd a "Valami nem működik" címszót).



### Program vége

Amikor a program befejeződött, egy villogó nulla jelenik meg, az (ajtó) ikon eltűnik, és az ajtó kinyitható.

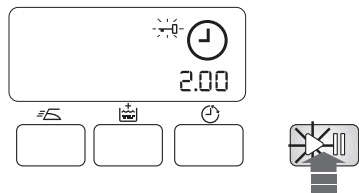


### Melegítési fázis


A mosási ciklus alatt a kijelzőn az animált hőmérséklet ikon látható, amely azt jelzi, hogy a készülék megkezdte az üstben lévő víz melegítését.



## A Start/Szünet választása



A kiválasztott program elindításához nyomja meg a Start/Szünet gombot; a zöld jelzőlámpa nem villog tovább.

Az "ajtó"  ikon megjelenik a kijelzőn, jelezve, hogy a készülék megkezdte az üzemeletést, és az ajtó zárva van.

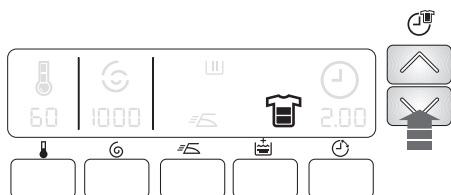
Egy futó program félbeszakításához nyomja be a Start/Szünet gombot: a zöld jelzőfény villogni kezd.

A programnak arról a pontról való újraindításához, ahol félbeszakadt, **nyomja meg a Start/Szünet gombot ismét.**


Ha késleltetett indítást állított be, a mosógép megkezdja a visszaszámlálást.


Ha helytelen opciót választott, a "Start/Szünet" gomb **piros** jelzőfénye 3-szor felvillan, és 2 másodpercig az **Err** üzenet látható a kijelzőn. Három hangjelzés hallható.

## Az "Időkezelés" opció kiválasztása









Ez a funkció lehetővé teszi, hogy módosítsa a mosógép által automatikusan javasolt mosási időtartamot.

Az "Időkezelés"  gomb ismételt megnyomásával a mosási ciklus időtartama növelhető vagy csökkenthető.



A szennyezettségi szint ikonja  jelenik meg a kijelzőn, jelezve a kiválasztott szennyezettségi szintet.

| Szennyezettségi Szint | Ikon  | Anyag fajtája                               |
|-----------------------|---|---|
| Intenzív              |  | Erősen szennyezett darabokhoz               |
| Normál                |  | Normál mértékben szennyezett darabokhoz     |
| Napi                  |  | Mérsékeltlen szennyezett darabokhoz         |
| Enyhe                 |  | Enyhén szennyezett darabokhoz               |
| Gyors                 |  | Nagyon enyhén szennyezett darabokhoz        |
| Szuper-gyors (*)      |  | Rövid ideig használt vagy viselt darabokhoz |

(\*) Max. töltet pamut esetében: 2 kg.  
Max. töltet műszálás és kényes ruhanemű esetében: 1 kg.

| Anyagtípus              | Szennyezettségi szint   |   |   |   |   |   |
|-------------------------|---|---|---|---|---|---|
| <b>Pamut</b>            |  |  |  |  |  |  |
| 90°C                    | X   | X   | X   | X   | X   | X   |
| 60°C                    | X   | X   | X   | X   | X   | X   |
| 50°C                    | X   | X   | X   | X   | X   | X   |
| 40°C                    | X   | X   | X   | X   | X   | X   |
| 30°C                    | X   | X   | X   | X   | X   | X   |
| ✘ (hideg)               | X   | X   | X   | X   | X   | X   |
| <b>Műszálás</b>         |   |   |   |   |   |   |
| 60°C                    |   | X   | X   | X   |   | X   |
| 50°C                    |   | X   | X   | X   |   | X   |
| 40°C                    |   | X   | X   | X   |   | X   |
| 30°C                    |   | X   | X   | X   |   | X   |
| ✘ (hideg)               |   | X   | X   | X   |   | X   |
| <b>Kényes ruhaneműk</b> |   |   |   |   |   |   |
| 40°C                    |   | X   | X   | X   |   | X   |
| 30°C                    |   | X   | X   | X   |   | X   |
| ✘ (hideg)               |   | X   | X   | X   |   | X   |

**Figyelem!**


Az "Időkezelés"  opció az Eco  pamut programokkal nem választható együtt.

Ezeknek a szennyezettségi szint ikonoknak a rendelkezésre állása a szövettípusnak megfelelően, amint az a következő táblázatban fel van tüntetve:

**Opció vagy futó program módosítása**

Bármely opció megváltoztatható azelőtt, hogy a program végrehajtán azt.

Bármilyen változtatás előtt először a Start/Szünet gomb lenyomásával le kell állítani a mosógépet.

(Csak az Időkezelés  opció nem módosítható azután, hogy a program elindult.)

Egy futó programot csak úgy lehet megváltoztatni, hogyha **újra beállítja azt**. Fordítsa a programkapcsolót **O** állásba, majd az új programnak megfelelő állásba. A dobban lévő mosóvíz nem ürül ki. Indítsa el az új programot a Start/Szünet gomb ismételt megnyomásával.

**Program megszakítása**


Egy futó program félbeszakításához nyomja meg a Start/Szünet gombot, a megfelelő jelzőfény villogni kezd. A program újraindításához nyomja meg újra ugyanezt a gombot.


**Program törlése**

Forgassa a programkapcsolót **O** állásba a folyamatban lévő program törléséhez. Most már kiválaszthat egy új programot.

**Az ajtó nyitása a program indítása után**

Először állítsa a gépet szünet üzemmódba a Start/Szünet gomb megnyomásával.

Ha az "ajtó"  eltűnik a kijelzőről, az ajtó kinyitható.




Ha az "ajtó"  jelzőfény nem alszik ki, ez azt jelenti, hogy a gép melegítési fázisban

van, vízszintje meghaladja az ajtó alsó szélét, vagy hogy a dob éppen forog. Ebben az esetben az ajtó nem nyitható ki.

Ha ki kell nyitnia az ajtót, de ez már nem lehetséges, a programkapcsolót a **O** állásba forgatva kapcsolja ki a gépet. Kb. 3 perc elteltével kinyithatja az ajtót (**ügyeljen a víz szintjére és hőmérsékletére!**).

**A program végén**

A mosógép automatikusan leáll. Néhány hangjelzés hallható 2 percig.

Ha az **Öblítőstop**  vagy az **Éjszakai ciklus**  opciókat kiválasztották, a Start/Szünet jelzőfény kialszik, villogó "0.00" jelenik meg a kijelzón, az  (Ajtó) ikon még látható, és az ajtó zárva marad, jelezve, hogy a vizet még le kell eresztetni, mielőtt kinyitná az ajtót.

**A víz leeresztéséhez, kérjük, olvassa el az Öblítőstop opciónál ismertetett lépéseket.**

A ciklus végén forgassa a programkapcsolót **O** állásba a gép kikapcsolása érdekében. Szedje ki a ruhákat a doból, és alaposan ellenőrizze, hogy a dob üres-e. Ha nem kíván további mosást végezni, zárja el a vízcsapot. Hagyja nyitva az ajtót, nehogy penész vagy kellemetlen szagok keletkezzenek.



# Mosási tanácsok



## Szétválogatás

Kövesse az egyes ruhaneműn található mosási útmutatást és a gyártó cég mosási útmutatásait. A következők szerint különítse el a ruhaneműket: fehér, színes, műszálás, kényes és gyapjúruhák.

## Hőmérséklet

|                          |  |
|--------------------------|--|
| 95°/90°                  | az átlagosan szennyezett fehér lenvászon és pamutruhák (pl. konyharuhák, törülközők, asztalterítők, lepedők stb.) mosásához  |
| 50°/60°                  | a nem színeresztő, közepesen szennyezett színes lenvászon, pamut és műszálás ruhaneműk (pl. ingek, pizsamák, hálóingek stb.), illetve gyengén szennyezett fehér pamutruhák (pl. fehéruhaneműk) mosására. |
| 30°-40°<br>🧺*<br>(hideg) | kényes ruhadarabok (pl. függönyök), vegyes ruhanemű, így műszálás és gyapjú anyagok, amelyek címkéjén ez áll: «tiszta új gyapjú, gépben mosható, nem megy össze».  |

## Teendők a ruhaneműk behelyezése előtt

Ne mossa együtt a fehér és a színes ruhákat; a fehér ruhák a mosás során elveszíthetik fehérségüket.

A színes új ruhák az első mosásnál engedhetik a színüket, ezért célszerű az első alkalommal elkülönítve mosni őket.

## Ellenőrizze, hogy a ruhaneműkben ne maradjanak fémtárgyak (pl. hajcsatok, biztosítótűk, kitűzők).

Gombolja be a párnahuzatokat, húzza össze a cipzárakat, kapcsolja be a kapcsokat. Az öveket és a hosszú szalagokat kösse össze.

Mosás előtt távolítsa el a makacs foltokat.

A különösen piszkos helyeket esetleg valamilyen speciális mosószerezrel dörzsölje át.

A függönyöket különös óvatossággal kezelje. Vegye le róluk a kapcsokat, vagy zsákban, hálóban mossa őket.

## A ruhaneműk maximális mennyisége

A ruhaneműk mennyiségére vonatkozó útmutatás a programtáblázatokban található.

Általános szabályok:

**Pamut, lenvászon:** töltsen tele a dobot, de ne tömjön meg túlzottan.

**Műszálás ruhák:** csak a dob feléig töltsen meg;

**Kényes ruhaneműk és gyapjú:** a dob egyharmadáig.

A megadott maximális mennyiséggel optimális víz- és energiafelhasználás érhető el.

Erősen szennyezett ruhanemű esetében csökkentse a megadott mennyiséget.

## A ruhaneműk súlya

Az alább felsorolt súlyok csak tájékoztató jellegűek:

|                   |        |
|-------------------|--------|
| fürdőköpeny       | 1200 g |
| terítők           | 100 g  |
| paplanhuzat       | 700 g  |
| lepedő            | 500 g  |
| párnahuzat        | 200 g  |
| terítő            | 250 g  |
| frottírtörülköző  | 200 g  |
| konyharuha        | 100 g  |
| hálóing           | 200 g  |
| női alsónemű      | 100 g  |
| férfi munkaköpeny | 600 g  |
| férfi ing         | 200 g  |
| férfi pizsama     | 500 g  |
| alsóing           | 100 g  |
| alsónadrág        | 100 g  |

## Foltok eltávolítása

Előfordulhat, hogy a makacs foltokat nem lehet csak vízzel és mosószerezrel eltávolítani. Célszerű a mosás előtt külön kezelésnek alávetni őket.

**Vér:** a még friss foltot hideg vízzel mossa. Ha a folt már megszáradt, áztassa be a ruhát éjszakára speciális mosószert tartalmazó vízbe, majd dörzsölje át benne.

**Olajfesték:** nedvesítse meg a foltot mosóbenzinnel, majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismétlje meg többször a műveletet.

**Megszáradt zsírfolt:** nedvesítse meg terpentinnel a foltot, majd puha felületre helyezve ujjbegyével, egy pamutanyag segítségével itassa fel.

**Rozsdafolt:** melegen oldott oxálsóval vagy valamilyen hideg rozsdatisztítóval. Bánjon óvatosan a régebbi keletű rozsdafoltokkal, mert azok már megtámadták a cellulózszerkezetet, így az anyag könnyen kilyukadhat.

**Penészfolt:** fehérítőszerezrel tisztítsa, melyet alapos öblítés kövessen. Ily módon csak a fehér, illetve a klórra nem érzékeny színes ruhaneműk tisztíthatók.

**Fű:** mosószerrel kissé kenje be az anyagot, majd kezelje hígított hipoklorittal (csak a klórral szemben ellenálló fehér és színes ruhaneműk esetében).

**Golyóstoll és ragasztó:** nedvesítse meg a foltot acetonnal(\*), majd puha ruhára helyezve itassa fel; ismétlje meg.

**Rúzs:** a fentiek szerint nedvesítse meg a foltot acetonnal, majd kezelje alkohollal. A fehér anyagokról hipoklorittal távolítsa el a megmaradt nyomokat.

**Vörösbor:** hagyja mosószeres vízben ázni, majd ecet- vagy citromsavval kezelje a foltot, végül öblítse ki. Az esetlegesen megmaradó nyomokat hipoklorittal tüntesse el.

**Tinta:** a tinta összetételétől függően nedvesítse be előbb acetonnal (\*), majd ecetsavval; a fehér ruhaneműn esetlegesen visszamaradó nyomokat hipoklorittal tisztítsa meg, majd jól öblítse át.

**Kátrányfolt:** előbb folttisztítóval, alkohollal vagy benzinnel kezelje, majd a végén tisztítópasztával dörzsölje át.

(\*) műselymet ne tisztítson acetonnal.

## **Mosószeres és adalékanyagok**

A mosás minősége a mosószer kiválasztásától és helyes adagolásától függ. A helyes adagolás a pazarlás elkerülését és a környezet védelmét jelenti. Annak ellenére, hogy a mosószeres biodegradálisanak, olyan elemeket is tartalmaznak, amelyek károsítják a természet kényes ökológiai egyensúlyát.

A mosószer kiválasztása függ az anyag fajtájától (kényes, gyapjú, pamut stb.), színétől, a mosás hőfokától és a szennyezettség mértékétől.


Ehhez a mosógéphez valamennyi forgalomban lévő mosószer felhasználható:


- mosópor valamennyi anyagtipushoz,
- mosópor finomtextil (max. 60°C-os) és gyapjú mosáshoz.
- folyékony mosószeres valamennyi anyagfajtaéhoz, elsősorban az alacsony hőfokú (max. 60°C-os) programokhoz, illetve a csak gyapjú mosására szolgáló speciális mosószeres.

A mosószeret és az esetlegesen alkalmazott adalékanyagokat a mosásprogram kezdete előtt kell a megfelelő rekeszbe önteni.

Ha koncentrált mosóport vagy folyékony mosószeret használ, **előmosás** nélküli programot kell választania.

A mosógép átforgató rendszere a koncentrált mosószeres optimális felhasználását teszi lehetővé.

A folyékony mosószeret öntse a mosószertartó  **jelzésű rekeszében közvetlenül** a program indítása előtt.

A ruhák esetleges lágyítására, illetve keményítésére szolgáló folyékony adalékanyagokat a mosás megkezdése előtt kell a  jelzésű mosószeres rekeszbe önteni.

Az adalékanyagok mennyiségének megválasztásához kövesse a gyártó útmutatásait, és semmiképpen **ne lépje túl a mosószer-adagoló rekeszben látott «MAX» jelölést.**

### A felhasznált mosószer mennyisége

A mosószer fajtája és mennyisége a szövet típusától, a mosásra váró ruha mennyiségétől, a szennyezettség fokától és a felhasznált víz keménységétől függ.

A víz keménységét az ún. keménységi szint szerint osztályozzák. Erre vonatkozó információt az adott vízműtől vagy az illetékes önkormányzattól lehet kérni.

Kövesse a gyártó cég útmutatásait a mosószer mennyiségének megválasztásánál.

A megadottnál kevesebb mosószert használjon, amikor:




- kevés ruhaneműt mos,
- a ruhanemű csak kissé szennyezett,
- a mosás során nagy hab képződik.






| Vízkeménységi fok |               |              |                  |
|-------------------|---------------|--------------|------------------|
| Szint             | Jellemző      | Fok          |                  |
|                   |               | Német<br>°dH | Francia<br>°T.H. |
| 1                 | lágú          | 0-7          | 0-15             |
| 2                 | közepes       | 8-14         | 16-25            |
| 3                 | kemény        | 15-21        | 26-37            |
| 4                 | nagyon kemény | > 21         | > 37             |

## **i** Az anyagok kezelésére vonatkozó nemzetközi jelrendszer

A ruhaneműn található jelekkel ellátott címkék hasznos segítséget nyújtanak az adott anyag kezelésére vonatkozóan.

|  |   |   |   |   |   |   |
|--|---|---|---|---|---|---|
| ERŐS HATÁS<br>  |  |  |    |  |  |  |
|  | Mosás<br>95°C-on  | Mosás<br>60°C-on  | Mosás<br>40°C-on  | Mosás<br>30°C-on  | Finom<br>kézi<br>mosás  | Nem<br>mosható  |
| FINOM HATÁS<br> |   |  |   |  |   |   |










|   |   |   |
|---|---|---|
|  |  |  |
| FEHÉRÍTÉS   | Hideg vízben fehéříthető  | Nem fehéříthető   |

|   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|
|  |  |  |  |  |
| VASALÁS   | Erős<br>vasalás<br>max.200°C  | Közepes<br>vasalás<br>max.150°C   | Könnyű<br>vasalás<br>max.110°C  | Nem<br>vasalható  |

|   |   |  |   |   |
|---|---|--|---|---|
|  |  |         |  |  |
| SZÁRAZ<br>TISZTÍTÁS   | Száraz tisztítás-<br>valamennyi<br>vegyszerrel                                      | Száraz<br>tisztítás perklórral,<br>benzines oldattal,<br>tisztá alkohollal R111<br>és R113 | Száraz<br>tisztítás benzin<br>oldattal, tiszta<br>alkohollal és R113                | Nem tisztítható<br>szárazon<br>R113   |
















































|   |   |   |   |  |   |
|---|---|---|---|--|---|
|  |  |  |  |  Normál<br>hőmérséklet      |  |
| SZÁRÍTÁS  | Fektetve<br>szárítás  | Függesztve<br>szárítás  | Ruha-<br>fogason<br>szárítva  |  Csökkentett<br>hőmérséklet | Ruhaszárító<br>gépben<br>szárítható   |
|   |   |   |   |  | Nem szárítható<br>ruhaszárító<br>gépben   |

## Mosási programok











| Program/<br>Hőmérséklet   | Anyag fajtája  | Opciók   | A program leírása  |
|---|--|--|--|
|  Pamut<br>Normál<br>90° -                | <b>Fehér és színes pamut:</b><br>pl. lepedő, asztalterítő,<br>háztartási lenvászon,<br>ingek, blúzok, alsónemű.            | Centrifuga csökk. <br>    | Főmosás 90°C - <br>(hideg)<br>3 öblítés<br>Hosszú centrifuga  |
|  Pamut<br> Eco<br>90° - 40°               | <b>Fehér és színes pamut,<br/>energiatakarékos,</b><br>enyhén-normál mértékben<br>szennyezett, ingek,<br>blúzok, alsónemű. | Centrifuga csökk. <br>     | Főmosás 90°-40°C-on<br>3 öblítés<br>Hosszú centrifugálás   |
|  Pamut +<br>Előmosás<br>90° -            | <b>Erősen szennyezett pamut<br/>ruhadarabok:</b> pl. lepedő,<br>asztalterítő, háztartási<br>lenvászon, ingek,<br>alsónemű. | Centrifuga csökk. <br>     | Főmosás 90°C - <br>(hideg)<br>3 öblítés<br>Hosszú centrifuga  |
|  Pamut<br> Eco +<br>Előmosás<br>90° - 40° | <b>Fehér és színes pamut,<br/>energiatakarékos,</b><br>enyhén-erősen<br>szennyezett, ingek,<br>alsónemű.                   | Centrifuga csökk. <br>     | Főmosás 90°-40°C-on<br>3 öblítés<br>Hosszú centrifugálás   |
|  Műszál 60° -<br>                         | <b>Műszálás vagy kevert<br/>szálas szövetek,</b><br>alsónemű, színes<br>ruhadarabok, nem<br>összemenő ingek, blúzok.       | Centrifuga csökk. <br>     | Főmosás 60°C - <br>(hideg)<br>3 öblítés<br>Rövid centrifuga   |
|  Műszál +<br>Előmosás<br>60° -       | <b>Műszálás,</b> erősen<br>szennyezett darabok:<br>alsónemű, színes<br>ruhadarabok, nem<br>összemenő ingek.                | Centrifuga csökk. <br>     | Főmosás 60°C - <br>(hideg)<br>3 öblítés<br>Rövid centrifuga |
|  Műszál<br> Eco 40°                   | <b>Műszálás,</b> enyhén<br>szennyezett darabok:<br>alsónemű, színes<br>ruhadarabok, nem<br>összemenő ingek.                | Centrifuga csökk. <br>    | Főmosás 40°C-on<br>3 öblítés<br>Rövid centrifugálás  |
|  Műszál<br> Eco +<br>Előmosás 40°     | <b>Műszálás,</b> normál<br>mértékben szennyezett<br>darabok: alsónemű,<br>színes ruhadarabok, nem<br>összemenő ingek.      | Centrifuga csökk. <br>    | Főmosás 40°C-on<br>3 öblítés<br>Rövid centrifugálás  |

HU

## Mosási programok

| Program/<br>Hőmérséklet  | Anyag fajtája  | Opciók   | A program leírása   |
|--|--|--|---|
|  Kímélő mosás+Előmosás<br>40°-30°-  | <b>Kényes szövetek</b> , erősen szennyezett anyagok.   | Centrifuga csökk.  <br>             | Főmosás 40° -  *<br>(hideg)<br>3 öblítés<br>Rövid centrifuga |
|  Kímélő mosás<br>40°-30°-           | <b>Kényes szövetek</b> , például függönyök.  | Centrifuga csökk.  <br>             | Főmosás 40° -  *<br>(hideg)<br>3 öblítés<br>Rövid centrifuga |
|  Gyapjú mosás<br>40°-30°-           | Speciálisan bevizsgált program olyan gyapjú ruhaneműkhöz, amelyek címkéjén ez áll: "Tiszta új gyapjú, gépben mosható, nem megy össze". | Centrifuga csökk.   <br>   | Főmosás 40° -  *<br>(hideg)<br>3 öblítés<br>Rövid centrifuga |
|  Kézi mosás<br>40°-30°-             | Speciális program kézi mosást igénylő szövetekhez.   | Centrifuga csökk.   <br>   | Főmosás 40°-  * (hideg)<br>3 öblítés<br>Rövid centrifuga     |
|  Fehérnemű<br>40°<br><b>Max. töltet: 1 kg</b>  | Speciális program rendkívül kényes, kézi mosást igénylő darabokhoz.  | Centrifuga csökk.   <br>   | Főmosás 40°-on<br>3 öblítés<br>Rövid centrifugálás  |
|  Selyem<br>30°<br><b>Max. töltet: 1 kg</b>   | Kímélő mosást és centrifugálást igénylő selyem ruhadarabok.  | Centrifuga csökk.   <br>   | Mosás 30°C-on<br>2 öblítés<br>Rövid centrifugálás   |
|  Farmer<br>40° <b>Max. töltet: 1,5 kg</b>  | Speciális program farmerruházathoz (nadrágok, ingek, dzsekik).   | Centrifuga csökk.   <br>  | Főmosás 40°C-on<br>5 öblítés<br>Hosszú centrifugálás  |
|  Áztatás<br>30°C   | Erősen szennyezett ruhanemű (gyapjú és kézi mosás esetében nem alkalmaszható).   |  | Áztatás kb. 20 percig 30°C-on.<br>Az áztatóvíz a dobban marad.  |

## Mosási programok

| Program/<br>Hőmérséklet  | Anyag fajtája   | Opciók   | A program leírása                     |
|--|---|--|---------------------------------------|
|  Öblítés           | Külön öblítési ciklus kézzel mosott pamut ruhadarabokhoz.   | Centrifuga csökk.  <br>   | 3 öblítés<br>Hosszú centrifuga        |
|  Vízleeresztés     | Az Öblítóstop, az Éjszakai ciklus opciókat tartalmazó programok vagy az Áztatás program utolsó öblítővizének leeresztésére szolgál. |  | Víz leeresztése                       |
|  Centrifugálás     | Külön centrifugálás pamut esetében.   | Centrifuga csökk.  | Vízleeresztés és hosszú centrifugálás |
|  Kímélő centrifuga | Külön rövid centrifugálás műszál, kímélő, gyapjú és kézi mosású anyagokhoz.   | Centrifuga csökk.  | Vízleeresztés és rövid centrifugálás  |
|                   | A folyamatban lévő mosási program törléséhez és a mosógép kikapcsolásához.  |  |                                       |








HU



|                                   |     |    |
|-----------------------------------|-----|----|
| Max. Pamut töltet .....           | 4,5 | kg |
| Műszál/Kímélő mosás töltet .....  | 1,5 | kg |
| Gyapjú és Kézi mosás töltet ..... | 1,5 | kg |
| Fehérnemű/Selyem .....            | 1   | kg |
| Farmer .....                      | 1,5 | kg |

## Programokkal kapcsolatos adatok














|  |  |
|--|--|
|  <p><b>Gyapjú és Kézi mosás</b></p> | <p>Mosási program gépben mosható gyapjúhoz , valamint kézzel mosható gyapjúhoz és "kézi mosás" kezelési jelzéssel ellátott kényes szövetekhez .</p>  |
|  <p><b>Selyem</b></p>               | <p>Kímélő mosási program, amely selyem és kevertszálás ruhadarabokhoz alkalmas. A mosási hőmérséklet 30°C. A maximális centrifugálási sebesség automatikusan 700 fordulát/percre van csökkentve.</p>   |
|  <p><b>Farmer</b></p>                | <p>Ezzel a programmal lehetősége van szabadidős ruhák (pl. farmernadrágok, -ingek és -dzsekik), valamint jerseyből készült anyagok mosására. A mosási hőmérséklet 40°C.</p>  |
|  <p><b>Aztatás</b></p>              | <p>Ez a különleges program erősen szennyezett ruhanemű mosására szolgál. A mosógép kb. 20 percig áztatást végez 30°C-on.</p> <p>Az áztatási idő végén a mosógép automatikusan <b>úgy áll le, hogy a víz a dobban marad.</b> Az áztatási program mosószertűt töltse a  jelzésű rekeszbe.</p> <p>Ez a program <b>nem</b> használható nagyon kényes anyagok, például selyem vagy gyapjú esetén.</p> <p>Új mosási fázis indítása előtt le kell üríteni az áztatóvizet a következő programmal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Csak vízleeresztés:</b> fordítsa a programkapcsolót a <b>Vízleeresztés</b> programra. (Nyomja meg a <b>Start/Szünet</b> gombot.)</li> <li>• <b>Vízleeresztés és centrifugálás:</b> Fordítsa a programkapcsolót a <b>Centrifugálás</b> vagy a <b>Kímélő centrifugálás</b> programra, csökkentse a centrifugálási sebességet a Centrifugálási sebesség választógombjának elforgatásával, és nyomja meg a <b>Start/Szünet</b> gombot.</li> </ul> <p><b>Fontos!</b></p> <p>Az áztatás végén (miután kiürítette a vizet) kiválaszthatja a mosási programot. Először fordítsa a programkapcsolót <b>O</b> állásba, majd válassza ki a mosási programot, és nyomja meg a <b>Start/Szünet</b> gombot.</p> |



## Programokkal kapcsolatos adatok



|   |  |
|---|--|
|  <b>Eco</b>                    | <p>Ez a program enyhén vagy normál mértékben szennyezett pamut és műszálás darabokhoz használható. A hőmérséklet csökken, a mosás időtartama pedig meghosszabbodik. Ez lehetővé teszi jó mosási hatékonyság elérését az energiatakarékosság mellett.</p>   |
|  <b>Öblítések</b>              | <p>Ezzel a programmal ki lehet öblíteni és centrifugálni a kézzel mosott pamut ruhaneműket.<br/>A gép 3 öblítést végez, ezt pedig egy maximális sebességű utolsó centrifugálás követi.<br/>A centrifugálási sebesség a  gomb benyomásával mérsékelhető.</p>   |
|  <b>Vízleeresztés</b>          | <p>Az Öblítőstop  és az Éjszakai ciklus  opciókat tartalmazó programok utolsó öblítővizének leeresztésére szolgál.<br/>Először fordítsa a programkapcsolót <b>O</b> állásba, majd válassza ki a  Vízleeresztés programot, és nyomja meg a Start/Szünet gombot.</p>    |
|  <b>Centrifugálás</b>          | <p>Külön centrifugálás kézzel mosott ruhaneműk számára és olyan programokhoz, amelyek tartalmazzák az Öblítőstop  és az Éjszakai ciklus  opciót. A program kiválasztása előtt a programkapcsolót <b>O</b> állásba kell forgatni. Kiválaszthatja a sebességet a megfelelő gomb segítségével, hogy az megfelelően a centrifugálásra kerülő anyagnak.</p> |
|  <b>Kímélő centrifugálás</b> | <p>Különálló 700 fordulat/perc sebességű centrifugálás kézzel mosott ruhaneműkhöz. Ezt kell használni a műszálás, kényes, gyapjú/kézzel mosható, selyem ruhadarabokhoz.</p>  |
| <b>O =<br/>Törlés/Kikapcsolás</b>   | <p>Ha törölni kívánja a programot, és ki akarja kapcsolni a gépet, forgassa a programkapcsolót <b>O állásba</b>. Most beállíthat egy új programot.</p>   |

## Ápolás és tisztítás



Le kell **VÁLASZTANIA** a készüléket az elektromos hálózatról, mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne.

### Vízkötlénítés

A használt víz rendszerint tartalmaz vízkövet. Jó elképzelés az, ha időközönként vízlágyítószer használ a mosógépben. Alkalmazza ezt bármilyen ruhanemű mosása nélkül, és a vízlágyító gyártójának útmutatásai szerint. Ez segíteni fog a vízkőlerakódások kialakulásának megelőzésében.

### Minden mosás után

Hagyja egy ideig nyitva az ajtót. Ez segít megelőzni a penészesedést és a kellemetlen szagok kialakulását a készülék belsejében. Ha a mosás után az ajtót nyitva hagyja, azzal az ajtótömítés védelmét is elősegíti.

### Karbantartási mosás

Alacsony hőmérsékletű mosásokkal lehetséges a dob belsejében lévő maradványlerakódások eltávolítása. Javasoljuk, hogy rendszeresen végezzen karbantartási mosást.

Karbantartási mosás futtatása:

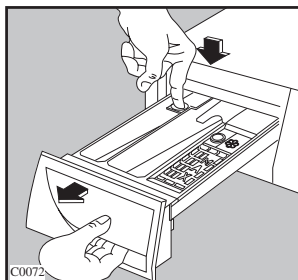
- A dobban nem lehet semmilyen ruhanemű.
- Válassza ki a legmelegebb pamutmosási programot.
- Normál mennyiségű mosószert használjon, ami biológiai tulajdonságokkal rendelkező por legyen.

### Külső tisztítás

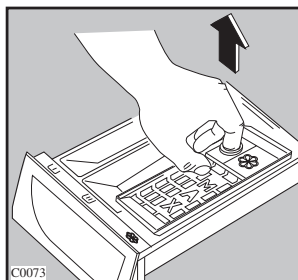
A készülék külső felületét csak vízzel és szappannal tisztítsa meg, majd törölje alaposan szárazra.

### A mosószertartó tisztítása

A mosópor és az adalékanyagok adagolófiókját rendszeresen tisztítani kell. A reteszt lefelé nyomva és a fiókot kifelé húzva vegye ki a mosószertartót. Mossa le csap alatt, hogy eltávolítsa az esetleges mosópor-lerakódásokat.

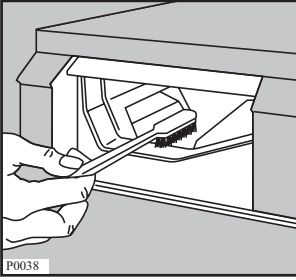


A tisztítás megkönnyítése érdekében az adalékcserekeszeknek fenntartott rekesz felső része kivehető.



### A fiók helyének tisztítása

Amikor a fiók nincs a helyén, egy kis kefe segítségével tisztítsa meg a helyét, gondoskodva arról, hogy a nyílás felső és alsó részéről is eltávolítson minden mosópormaradványt. Helyezze vissza a fiókot, és futtasson le egy öblítési programot behelyezett ruhanemű nélkül.



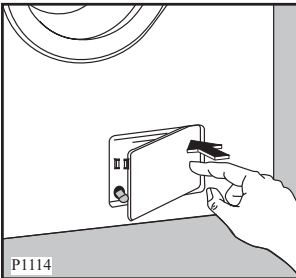
### A szivattyú tisztítása

A szivattyút ellenőrizni kell, ha

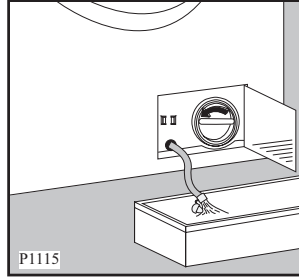
- a gép nem vezeti ki a vizet, és/vagy nem centrifugál
- a gépből furcsa zaj hallható a víz ürítése közben, mely a kivezető szivattyút elzáró tárgyak jelenlétének tudható be, mint gombok, biztosítótűk, csatok.

A következőképpen járjon el:

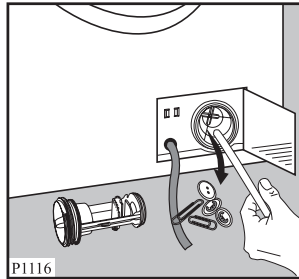
- Húzza ki a villásdugót az aljzatból.
- Szükség esetén várja meg, amíg a víz kihűl.
- Nyissa ki a szivattyúnál lévő ajtót.



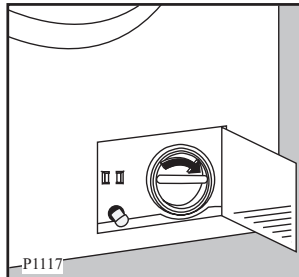
- Helyezzen egy edényt a szivattyú alá, amelybe a gépből távozó víz folyhat.
- Húzza ki a vízelvezető csövet, tegye az edénybe, és vegye le róla a dugót.
- Amikor már nem folyik belőle víz, csavarja ki a szivattyú fedelét és vegye le. Tartson kéznél egy ruhát, amivel felitathatja a vizet, amely a fedél leemelésekor távozhat a gépből.



- Távolítsa el a szivattyúhoz esetleg hozzátapadt tárgyakat a szivattyú megforgatásával.



- Tegye vissza a dugót a vészhelyzetben ürítésre használt csőre, majd az utóbbit akassza vissza a helyére.



- Csavarja vissza teljesen a szivattyúfedelet.
- Csukja be a szivattyúnál lévő ajtót.



### Figyelmeztetés!

Amikor a készülék használatban van, a kiválasztott programtól függően, forró víz lehet a szivattyúban.

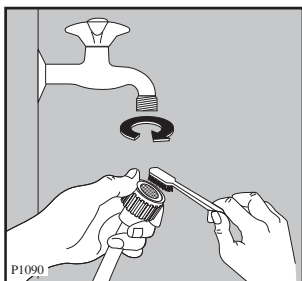
Soha ne távolítsa el a szivattyú fedelét mosási ciklus alatt, mindig várjon, amíg a készülék befejezte a ciklust, és kiürítették. Amikor visszahelyezi a fedelet, győződjön meg arról, hogy megfelelően rászorította, és így nincs szivárgás, és kisgyermek nem tudja azt eltávolítani.

### A vízbevezető szűrő tisztítása

Ha a víz nagyon kemény, vagy vízkőlerakódások szemcséit tartalmazza, a vízbevezető szűrő eltömődhet.

Ezért helyes, ha időről időre megtisztítja azt.

Zárja el a vízcsapot. Csavarja le a befolyócsövet. Tisztítsa meg a szűrőt egy kemény sörtéjű kefével. Csavarja vissza szorosan a befolyócsövet.



### Fagyveszély

Ha a mosógépet 0°C alatti hőmérsékleten hagyják, bizonyos óvintézkedéseket meg kell tenni.

- Zárja el a vízcsapot.
- Csavarja le a befolyócsövet.
- Helyezze a szivattyú kivezető csövének a végét és a befolyócső végét a padlózatra elhelyezett edénybe, és vezesse ki a vizet.
- Csavarja vissza a befolyócsövet, és helyezze vissza a helyére a szivattyú kivezető csövet, ügyelve arra, hogy lezárja az erre szolgáló dugóval.

- Amikor újra használni kívánja a gépet, győződjön meg arról, hogy a környezeti hőmérséklet meghaladja a 0°C-ot.



### Fontos!

Minden egyes alkalommal, amikor a vizet a kivezető csövön keresztül kiüríti, ezt követően kb. 2 liter vizet a mosószertartó főmosás szerinti rekeszébe kell önteni, majd le kell futtatni a vízleeresztő programot. Ez működésbe hozza a "gömb" szelep egységet, amellyel elkerülheti, hogy a mosószer egy része a következő mosáskor felhasználatlanul maradjon a gépben.

### Víz kiürítése szükség esetén

Ha a gép nem üríti a vizet, a következőket kell tenni:

- Húzza ki a dugót a konnektorból;
- Zárja el a vízcsapot.
- Szükség esetén várja meg, amíg a mosóvíz kihűl.
- Nyissa ki a szivattyúnál lévő ajtót.
- Tegyen egy edényt a padlózatra, és helyezze bele a kivezető cső végét. Vegye le róla a dugót. A víz a gravitáció miatt belefolyik az edénybe. Amikor az edény megtelik, tegye vissza a sapkát a csőre. Ürítse ki az edényt. Addig ismételje ezt az eljárást, amíg még folyik víz a gépből;
- Ha szükséges, a fent leírt módon tisztítsa meg a szivattyút.
- Tegye vissza a dugót, és akassza vissza a kivezető csövet;
- Csavarja vissza a szivattyúfedelét, és csukja be az ajtót.

## Ha valami nem működik




Bizonyos problémák az egyszerű karbantartás hiánya vagy mulasztások miatt következnek be, ezek szerelő hívása nélkül is könnyen orvosolhatók. Kérjük, a helyi szerviz megkeresése előtt végezze el az alább felsorolt ellenőrzéseket.


Előfordulhat, hogy a gép működése közben a **piros Start/Szünet** jelzőfény villogni kezd, és a következő riasztási kódok egyike megjelenik a kijelzőn, és ezzel egyidőben hangjelzés hallható 20 másodpercenként, jelezve, hogy a gép nem működik:

- **E10**: baj van a vízellátással
- **E20**: baj van a víz elvezetésével
- **E40**: nyitva az ajtó.

A probléma megszüntetését követően nyomja meg a **Start/Szünet** gombot a program újraindításához. Ha az összes ellenőrzés után a probléma még fennáll, forduljon szakszervizhez.

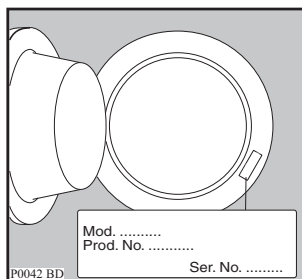
| Meghibásodás             | Lehetséges ok   | Megoldás   |
|--------------------------|---|--|
| A mosógép nem indul el:  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Az ajtó nincs becsukva. <i>E40</i>.</li> <li>● A dugó nem megfelelően van beillesztve a hálózati aljzatba.</li> <li>● Nincs feszültség a hálózati aljzatban.</li> <li>● A fő olvadóbiztosíték kiégett.</li> <li>● A programválasztó nincs megfelelően beállítva, és nem nyomta meg a Start/Szünet gombot.</li> <li>● Késleltetett indítás lett kiválasztva.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zárja be jól a ajtót.</li> <li>● Illessze a dugót a hálózati aljzatba.</li> <li>● Ellenőrizze a lakásának elektromos hálózatát.</li> <li>● Cserélje ki a biztosítékot.</li> <li>● Forgassa el a programválasztót, és nyomja meg a Start/Szünet gombot ismét.</li> <li>● Ha a ruhaneműt azonnal ki kell mosni, törölje a késleltetett indítást.</li> </ul> |
| A gép nem szív be vizet: | <ul style="list-style-type: none"> <li>● A vízcsap el van zárva. <i>E10</i></li> <li>● A befolyócső összenyomódott vagy megtört. <i>E10</i></li> <li>● Eltömődött a befolyócső szűrője. <i>E10</i></li> <li>● Az ajtó nincs jól becsukva. <i>E10</i></li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nyissa ki a vízcsapot.</li> <li>● Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását.</li> <li>● Tisztítsa meg a befolyócső szűrőjét.</li> <li>● Zárja be jól a ajtót.</li> </ul>   |

| Meghibásodás  | Lehetséges ok  | Megoldás   |
|---|--|--|
| A gép vizet vesz, majd rögtön ki is üríti:            | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A lefolyócső vége túl alacsonyan van.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Olvassa el "a víz leeresztése" fejezet ide vonatkozó bekezdését.</li> </ul>   |
| A gép nem ereszt le a vizet, és/vagy nem centrifugál: | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A lefolyócső összenyomódott vagy megtört. <i>E2D</i></li> <li>• Eldugult a leeresztő szivattyú. <i>E2D</i></li> <li>• Ki van választva a  vagy  opció, illetve a  program.</li> <li>• A ruhanemű nem egyenletesen oszlik el a dobban.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ellenőrizze a kifolyócső csatlakozását.</li> <li>• Tisztítsa meg leeresztő szivattyút.</li> <li>• Kapcsolja ki a ,  vagy  opciót.</li> <li>• Rendezze el a ruhaneműt.</li> </ul> |
| Víz van a padlózaton:                                 | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Túl sok mosószert vagy nem megfelelő mosószert használ a mosáshoz (túl sok hab keletkezik).</li> <li>• Ellenőrizze, hogy nem szivárog-e a befolyócső valamelyik illesztéke. Nem mindig lehet könnyen meglátni, hogy folyik-e a víz a csövön; ellenőrizze, hogy nedves-e cső.</li> <li>• Megerősít a kifolyócső.</li> <li>• A szivattyú kivezető csövére a szivattyú tisztítása után nem tették vissza a dugót.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Csökkentse a mosószert mennyiségét, vagy használjon másikat.</li> <li>• Ellenőrizze a befolyócső csatlakozását.</li> <li>• Cserélje ki egy újjal.</li> <li>• Tegye vissza a dugót a vészhelyzetben ürítésre használt csőre, majd az utóbbit akassza vissza a helyére.</li> </ul>  |
| A mosás eredménye nem kielégítő:                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Túl kevés vagy nem megfelelő mosószert használt.</li> <li>• Mosás előtt nem kezelte a makacs foltokat.</li> <li>• Nem a megfelelő hőfokot állította be.</li> <li>• Túl nagy mennyiségű ruhát tett a gépbe.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Növelje a mosószert mennyiségét, vagy használjon másikat.</li> <li>• Használjon a kereskedelemben kapható termékeket a makacs foltok kezeléséhez.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a megfelelő hőmérsékletet választotta-e.</li> <li>• Helyezzen kevesebb ruhaneműt a dobba.</li> </ul>   |

| Meghibásodás   | Lehetséges ok   | Megoldás   |
|--|---|--|
| Nem nyílik ki az ajtó:   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● A program még mindig fut.</li> <li>● Az ajtózárra még nem oldott ki.</li> <li>● Víz van a dobben.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Várja meg a mosási ciklus végét.</li> <li>● Várja meg, amíg az Ajtó ikon  eltűnik.</li> <li>● Válassza a vízleeresztés vagy a centrifugálás programot a víz kiürítéséhez.</li> </ul> |
| A gép vibrál vagy zajos:   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● A szállításhoz használt csavarokat vagy csomagolást nem távolította el.</li> <li>● Nem állította be egyenlő magasságra a lábakat.</li> <li>● A ruhanemű nem egyenletesen oszlik el a dobben.</li> <li>● Lehet, hogy túl kis mennyiségű ruhanemű van a dobben.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ellenőrizze, hogy a készülék üzembe helyezése megfelelő-e.</li> <li>● Ellenőrizze, hogy a készülék vízszintbe állítása megfelelő-e.</li> <li>● Rendezze el a ruhaneműt.</li> <li>● Helyezzen be több ruhaneműt.</li> </ul>  |
| Későn indul a centrifugálás, illetve a gép egyáltalán nem centrifugál: | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Az elektronikus kiegyensúlyozó rendszer megszakította a centrifugálást, mert a ruhanemű egyenetlenül oszlott el a dobben. A ruhanemű a dob ellenkező irányba forgásával kerül egyenletesen elosztásra. Lehet, hogy a dob többszöri ilyen irányú forgására van szükség ahhoz, hogy az egyensúly visszaálljon, és rendes centrifugálás induljon be. Ha 10 perc elteltével sem oszlik el megfelelően a ruhanemű, akkor a gép nem végzi el centrifugálást. Ebben az esetben kézzel rendezze el a ruhaneműt, és válassza ki a centrifugálás programot.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Rendezze el a ruhaneműt.</li> </ul>   |

| Meghibásodás                   | Lehetséges ok  | Megoldás |
|--------------------------------|--|----------|
| A gép szokatlan zajt bocsát ki | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A gépbe szerelt motor más hagyományos motortípusokhoz képest szokatlan zajt ad ki. Ez az új típusú motor lágyabb indítást biztosít, a ruhaneműt pedig egyenletesebben osztja el centrifugálás közben a dobban, ugyanakkor pedig fokozott stabilitást kölcsönöz a gépnek.</li> </ul> |          |
| Nem látható víz a dobban       | <ul style="list-style-type: none"> <li>• A modern technológián alapuló mosógépek rendkívül hatékonyan üzemelnek, nagyon kevés vizet használnak fel, ami nem befolyásolja a teljesítményüket.</li> </ul>  |          |

Ha nem sikerül kijavítani vagy meghatározni a problémát, forduljon szakszervízhez. A telefonálás előtt jegyezze fel a gép típusát, gyári számát és a vásárlás időpontját, mert ezeket a szakszervíz kérni fogja Öntől.





## Műszaki adatok

|   |  |                                  |
|---|--|----------------------------------|
| Méretek   | Szélesség  | 60 cm                            |
|   | Magasság   | 85 cm                            |
|   | Mélység  | 45 cm                            |
| Elektromos csatlakoztatás<br>Feszültség -<br>Összteljesítmény -<br>Biztosíték | Az elektromos csatlakoztatásra vonatkozó információk a készülék ajtajának belső szélén lévő adattáblán található |                                  |
| Hálózati víznyomás  | Minimum  | 0,05 MPa                         |
|   | Maximum  | 0,8 MPa                          |
| Maximális töltet  | Pamut  | 4,5 kg                           |
|   | Műszál és Farmer   | 1,5 kg                           |
|   | Kímélő mosás   | 1,5 kg                           |
|   | Gyapjú és kézi mosás   | 1 kg                             |
|   | Selyem   | 1 kg                             |
| Centrifugálási sebesség   | Maximum  | 1000 fordulat/perc (EWS 10610 W) |
|   |  | 1200 fordulat/perc (EWS 12610 W) |

HU



# Műszaki adatlap

a háztartási mosógépek energiafelhasználásának ismértéről való tájékoztatásról szóló 77/1999. (XII. 22.) GM rendelet alapján


| Gyártó védjegye   | <b>ELECTROLUX</b>  |  |
|---|--|--|
| A mosógép azonosító jele  | EWS 10610 W  | EWS 12610 W                            |
| Forgalmazó neve, címe   | Electrolux Lehel Kft<br>1142 Budapest,<br>Erzsébet kir.né útja 87. |  |
| Energiahatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A- hatékonyabb: G - kevésbé hatékony)   | A  |  |
| Energiafogyasztás ciklusonként kWh-ban, normál 60C- os pamut program használata esetén (A tényleges energiafogyasztás függ a készülék használatától)  | 0,85   |  |
| Mosási teljesítmény osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - nagyobb: G - kisebb teljesítmény)   | A  |  |
| Centrifugálási hatékonysági osztály (skála A-tól G-ig, ahol A - jobb: G - rosszabb)   | EWS 10610 W<br>C   | EWS 12610 W<br>B                       |
| Ha a mosás után külön szárítógépet használunk és G - osztályú centrifugás mosógép helyett A - osztályú centrifugás mosógépet választunk, a szárítógép üzemeltetési költsége a felére csökken. A ruhák szárítógépben történő szárítása rendszerint több energiát fogyaszt, mint a kimosásuk. |  |  |
| Centrifugálási hatékonysági osztály normál 60C pamut programra (centrifugálás utáni víz maradék a ruha száraz súlyának %-ában)  | EWS 10610 W<br>60%   | EWS 12610 W<br>53%                     |
| Legnagyobb centrifugálási fordulatszám normál 60C pamut programra   | EWS 10610 W<br>1000  | EWS 12610 W<br>1200                    |
| A mosógép kapacitása normál 60C pamut programra (kg)  | 4,5  |  |
| Ciklusonkénti vízfogyasztás normál 60C pamutszövet ciklus használatával (liter)   | 45   |  |
| Programidő normál 60C pamut programra (perc)  | 135  |  |
| Zajtelszám mosási és centrifugálási ciklusok alatt normál 60C pamut programra (dB/A)  | EWS 10610 W<br>EWS 12610 W   | 57 dB(A) 72 dB(A)<br>57 dB(A) 74 dB(A) |
| Átlagos évi energia- és vízfogyasztás 200 normál 60C pamut programra (kWh - liter) (négy személyes háztartásra becsült évi fogyasztás)  | 170 kWh  | 9000 l                                 |

| Fogyasztási értékek     |                               |                                     |  |
|-------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|--|
| Program                 | Vízfelhasználás<br>(literben) | Energiafogyasz-<br>tás<br>(kWh-ban) | Program<br>időtartama<br>(percben)   |
| Pamut Normál 95°        | 48                            | 1.55                                | <b>A programok időtartamára vonatkozóan, kérjük, nézze meg a kezelőpanel kijelzőjét.</b> |
| Pamut ☼ Eco 60° (*)     | 45                            | 0.85                                |  |
| Pamut + Előmosás        | 56                            | 1.7                                 |  |
| Pamut ☼ + Előmosás      | 53                            | 1.0                                 |  |
| Műszál 60°              | 36                            | 0.7                                 |  |
| Műszál + Előmosás       | 48                            | 0.85                                |  |
| Műszál ☼ Eco            | 32                            | 0.4                                 |  |
| Műszál ☼ Eco + Előmosás | 44                            | 0.55                                |  |
| Kímélő mosás + Előmosás | 58                            | 0.6                                 |  |
| Kímélő mosás 40°        | 47                            | 0.4                                 |  |
| Gyapjú mosás 40°        | 45                            | 0.33                                |  |
| Kézi mosás 40°          | 45                            | 0.33                                |  |
| Fehérnemű 40°           | 43                            | 0.3                                 |  |
| Selyem 30°              | 40                            | 0.23                                |  |
| Farmer 40°              | 45                            | 0.45                                |  |
| Áztatás                 | 16                            | 0.3                                 |  |
| Öblítések               | 32                            | 0.07                                |  |
| Centrifugálás           | -                             | -                                   |  |
| Kímélő centrifugálás    | -                             | -                                   |  |



A táblázatban látható energiafogyasztási adatok csupán tájékoztató jellegűek, azok a mosásra váró ruha mennyiségétől, típusától, a víz alaphőmérsékletétől és a környezeti hőmérséklettől függően változhatnak. Az adatok valamennyi programhoz alkalmazható legmagasabb hőmérsékletre vonatkoznak.



- (\*) A "Pamut Eco " program 4,5 kg-mal 60°C-on az energiatakarékossági címkén szereplő adatok referenciaprogramja az EGK 92/75 sz. szabványának megfelelően

# Üzembe helyezés

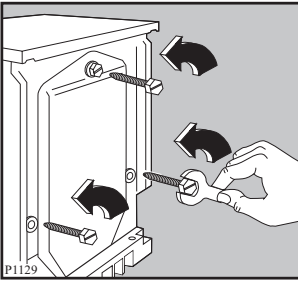
## A csomagolás eltávolítása



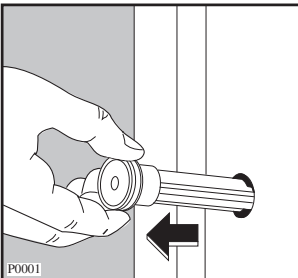
Használat előtt távolítsa el a szállításhoz használt csavarokat és a csomagolóanyagot.

Javasoljuk, hogy minden szállításhoz használt eszközt őrizzen meg esetleges későbbi szállítások idejére.

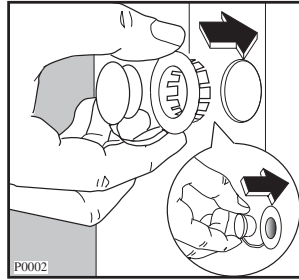
1. Csavarozza ki egy kulccsal a mosógép hátulján alul lévő 3 csavart.



2. Csúsztassa ki a három műanyag csapot.



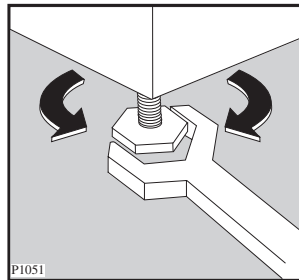
3. Dugaszolja be az összes nyílást a használati utasításhoz mellékelt műanyag dugókkal.



## Elhelyezés

A gépet egy kemény, egyenletes padlófelületen kell elhelyezni. Győződjön meg arról, hogy a gép körül a levegő áramlását ne akadályozza szőnyeg, padlószőnyeg stb. A gépnek nem szabad a konyha falához vagy bútoraihoz érni.

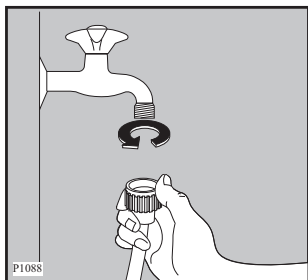
Vízszintezze be gondosan a gépet a szabályozható lábak be- vagy kicsavarásával. Ne helyezzen a gép alá kartont, fát vagy hasonló anyagot a padlózat esetleges szinteltérésének a kiegyenlítésére.



## Vízellátás

Csatlakoztassa a befolyócsövet egy 3/4"-os csavarmentes csaphoz.

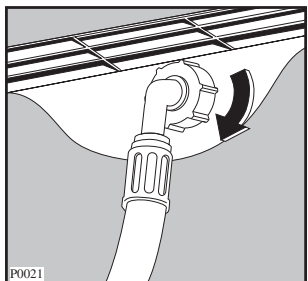
A vízhalózatra történő csatlakoztatáshoz ne kössön be korábban már használt csövet.



### Fontos!

Ha új vagy hosszabb ideig nem használt csővezetékre kell csatlakoznia, ajánlatos egy bizonyos mennyiségű vizet áttereszteni rajta, mielőtt a befolyócsövet rákötné. Ily módon a csővekben lévő esetleges lerakódások eltávolíthatók.

A befolyócső másik vége a gép oldalától bármilyen irányba elforgatható. Csavarja ki a rögzítőgyűrűt, fordítsa el a cső végét, és csavarja vissza a rögzítőgyűrűt, majd ellenőrizze, nincsen-e vízszivárgás.

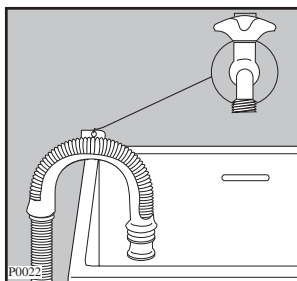


A befolyócsövet nem szabad meghosszabbítani. Ha a cső túl rövid lenne, és nem óhajtja a csapot áthelyezni, egy másik, erre a célra szolgáló hosszabb, komplett csövet kell venni.

## Vízkievetés

A kifolyócsövet három különböző módon lehet elhelyezni:

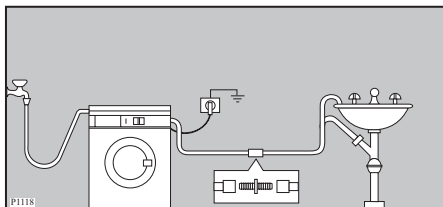
**A mosdókagyló szélére helyezve a géphez mellékelt műanyag könyökcső segítségével.** Ez esetben fontos, hogy a cső meghajlított része vízleeresztés közben ne csússzon le a peremről. Ennek érdekében a csaphoz vagy a falhoz rögzítheti azt (például egy darab spárgával).



**A mosdókagyló kivezetésének egyik leágazásához csatlakoztatva.** Ennek a leágazásnak a szigetelő fölé kell elhelyezkednie oly módon, hogy a cső könyök része legalább 60 cm-re legyen a talajtól.

**Közvetlenül a vízlefolyó hálózatra, ahol a bekötésnek legalább 60 és legfeljebb 90 cm magasan kell elhelyezkednie.** A kifolyócső végének mindig **levegőzni** kell, azaz a lefolyócső belső átmérőjének meg kell haladnia a kifolyócső külső átmérőjét.

A kifolyócsövön nem lehetnek elfojtások.



A kifolyócső hossza nem haladhatja meg a maximális 4 métert. További kifolyótömlőt és illesztőelemet a helyi szervizben szerezhet be.

## Elektromos csatlakoztatás



A gépet 220-230 V egyfázisú, 50 Hz-en való működésre gyártották.

Ellenőrizze, hogy lakóhelyének hálózata alkalmas-e a szükséges maximális terhelés (2,2 kW) elviselésére, figyelembe véve a többi használatban lévő készüléket is.

### **A gépet földelt aljzathoz csatlakoztassa!**

A gyártó semminemű felelősséget nem vállal a fenti biztonsági szabályok be nem tartásából adódó károk, illetve sérülések esetén. Az elektromos vezeték cseréjét saját szervizüknél végeztesse el.




A gép beszerelése után a tápvezetékek könnyen hozzáférhetőnek kell lennie.

## Környezetvédelmi tudnivalók

### Csomagolóanyagok



A  jelzéssel ellátott anyagok újrahasznosíthatók.

>PE< = polietilén

>PS< = polisztirol

>PP< = polipropilén

Annak érdekében, hogy újrahasznosításra kerüljenek, a megfelelő helyre (vagy tartályokba) kell őket elhelyezni.

### Régi készülék

A régi mosógép helyes leselejtezéséhez, kérjük, használja az arra feljogosított begyűjtő helyeket. Segítsen városát tisztán tartani!

A terméken vagy a csomagoláson található



szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

### Környezetvédelmi tanácsok



Ha takarékoskodni szeretne a vízzel, energiával, és hozzá szeretne járulni a környezet védelméhez, az alábbi ötleteket ajánljuk a figyelmébe:

- A normál szennyezettségű ruhaneműt előmosás nélkül is kimoshatja, mert így mosószeret, vizet és időt takarít meg (és egyben védi a környezetet!).
- A gép gazdaságosabban üzemel, ha teljesen meg van töltve.
- Megfelelő előkezeléssel a foltok és a korlátozott mértékű szennyezettség eltüntethetők; a ruhanemű ekkor alacsonyabb hőfokon is kimosható.
- A mosószeret a víz keménységi foka, a szennyezettség mértéke és a mosni kívánt ruhanemű mennyisége szerint adagolja.



## EURÓPAI JÓTÁLLÁS

A jelen készülékre az Electrolux az alábbiakban felsorolt országok mindegyikében a készülék garancialevelében, vagy egyébként a törvényben megszabott időtartamra vállal jótállást. Amennyiben a vásárló az alábbiakban felsorolt országok közül valamelyik másik országba települ át, az alábbi követelmények teljesítése esetén a készülékre vonatkozó jótállás szintén áttelepíthető:




- A készülékre vállalt jótállás a készülék eredeti vásárlásának napjával kezdődik, melyet a vásárló a készülék eladója által kiadott érvényes, vásárlást igazoló okmány bemutatásával tud igazolni.
- A készülékre vállalt jótállás ugyanolyan időtartamra érvényes és ugyanolyan mértékben terjed ki a munkadíjra és alkatrészekre, mint a vásárló új lakóhelye szerinti országban az adott modellre vagy termékféleségre érvényben lévő jótállás.
- A készülékre vállalt jótállás a termékhez kötődik, a jótállási jog másik felhasználóra átruházható.
- A készülék üzembe helyezése és használata az Electrolux által kiadott utasításoknak megfelelően történt, és kizárólag háztartásban használták, kereskedelmi célokra nem.
- A készüléket az új lakóhely szerinti országban hatályos összes vonatkozó előírásnak megfelelően helyezték üzembe.

A jelen Európai Jótállás rendelkezései a törvény által biztosított vásárlói jogokat nem érintik.

## Vevőszolgálati központok

Amennyiben további segítségre van szüksége, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a helyi Vevőszolgálati Központtal

[www.electrolux.com](http://www.electrolux.com)

|  |  |            |
|--|---|---|
| Albania  | +35 5 4 261 450   | Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane   |
| Belgique/België/Belgien  | +32 2 363 04 44   | Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek  |
| Česká republika  | +420 2 61 12 61 12  | Budějovická 3, Praha 4, 140 21  |
| Danmark  | +45 70 11 74 00   | Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia  |
| Deutschland  | +49 180 32 26 622   | Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg  |
| Eesti  | +37 2 66 50 030   | Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn  |
| España   | +34 902 11 63 88  | Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid  |
| France   | <a href="http://www.electrolux.fr">www.electrolux.fr</a>                          |   |
| Great Britain  | +44 8705 929 929  | Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ  |
| Hellas   | +30 23 10 56 19 70  | 4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki  |
| Hrvatska   | +38 51 63 23 338  | Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb   |
| Ireland  | +353 1 40 90 753  | Longmile Road Dublin 12   |
| Italia   | +39 (0) 434 558500  | C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)   |
| Latvija  | +37 17 84 59 34   | Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga  |
| Lituania   | +370 5 27 80 609  | Verkių, 2 9, 09108 Vilnius, Lithuania   |
| Luxembourg   | +35 2 42 43 13 01   | Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm   |
| Magyarország   | +36 1 252 1773  | H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87  |
| Nederland  | +31 17 24 68 300  | Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn  |
| Norge  | +47 81 5 30 222   | Risløkkvn. 2, 0508 Oslo   |
| Österreich   | +43 18 66 400   | Herziggasse 9, 1230 Wien  |
| Polska   | +48 22 43 47 300  | ul. Kolejowa 5/7, Warsaw  |
| Portugal   | +35 12 14 40 39 39  | Quinta da Fonte - Edificio Gonçalves Zarco - Q35 -2774-518 Paço de Arcos                    |
| Romania  | +40 21 451 20 30  | Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO   |
| Schweiz-Suisse-Svizzera  | +41 62 88 99 111  | Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil   |
| Slovenija  | +38 61 24 25 731  | Tr aška 132, 1000 Ljubljana   |
| Slovensko  | +421 2 43 33 43 22  | Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava |
| Suomi  | <a href="http://www.electrolux.fi">www.electrolux.fi</a>                          |   |
| Sverige  | +46 (0)771 76 76 76   | Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm                                 |
| Türkiye  | +90 21 22 93 10 25  | Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul   |
| Россия   | +7 095 937 7837   | 129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"                                       |

## **Witamy w świecie Electrolux**

Dziękujemy za wybranie doskonałego produktu firmy Electrolux. Mamy nadzieję, że korzystanie z niego będzie dla Ciebie źródłem prawdziwej przyjemności. Ambicją Grupy Electrolux jest oferowanie klientom bogatego wyboru wysokiej jakości produktów, które pomogą uczynić Twoje życie jeszcze bardziej wygodnym. Ich przykłady znajdziesz na okładce niniejszej instrukcji obsługi. Zachęcamy do przeczytania niniejszej instrukcji tak, aby optymalnie wykorzystać wszystkie zalety Twojego nowego urządzenia. Z pewnością docenisz jego zalety i wygodę użytkowania. Powodzenia!

## Spis treści

|  |       |
|--|-------|
| Informacje dot. bezpieczeństwa .....             | 45    |
| Opis urządzenia .....                            | 47    |
| Panel sterowania .....                           | 48    |
| Eksploatacja .....                               | 49    |
| Praktyczne wskazówki dotyczące prania .....      | 57    |
| Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży ..... | 60    |
| Program prania .....                             | 61-63 |
| Informacje o programach .....                    | 64-65 |
| Konserwacja i czyszczenie .....                  | 66    |
| Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje ..       | 69    |
| Dane techniczne .....                            | 73    |
| Wartości poboru .....                            | 74    |
| Instalacja .....                                 | 76    |
| Ochrona środowiska.....                          | 79    |
| Gwarancja/Serwis .....                           | 80    |
| Centra serwisowe.....                            | 81    |

Objaśnienie symboli używanych w niniejszej instrukcji obsługi:



Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika oraz prawidłowej eksploatacji urządzenia.



Informacje i wskazówki



Informacje dot. środowiska naturalnego

## Informacje dot. bezpieczeństwa



**W celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownika i bezawaryjnej pracy urządzenia przed instalacją i pierwszym użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, zwracając szczególną uwagę na wskazówki oraz ostrzeżenia. Wszyscy użytkownicy urządzenia powinni poznać zasady bezpiecznej jego obsługi. Pozwoli to uniknąć niepotrzebnych pomyłek i wypadków. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi przez cały czas używania pralki oraz przekazanie jej w razie odstąpienia lub sprzedaży urządzenia kolejnemu użytkownikowi.**

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Zmiany parametrów lub inne modyfikacje urządzenia grożą niebezpieczeństwem.
- Podczas prania w wysokich temperaturach drzwiczki pralki nagrzewają się. Nie należy ich dotykać!
- Należy upewnić się, czy zwierzęta domowe nie weszły do bębna pralki. W tym celu przed użyciem proszę sprawdzić bęben.
- Przedmioty takie jak monety, pinezki lub śrubki mogą spowodować znaczne uszkodzenie sprzętu i nie wolno ich wkładać do pralki.
- Używać tylko zalecanych ilości środka do zmiękczenia tkanin i detergentu. Użycie zbyt dużych ilości może spowodować uszkodzenie tkanin. Informacje o odpowiednich ilościach środków piorących znajdują się w zaleceniach producenta.

- Małe rzeczy takie jak skarpetki, sznurówki, paski itp. należy włożyć do specjalnej torebki lub poszewki na poduszkę, ponieważ mogą one się dostać do wnętrza pralki.
- Nie należy prac w pralce ubrań z fiszbinami, materiałów o nieobszytych brzegach lub rozdartych.
- Po zakończeniu prania, czyszczenia i konserwacji należy odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
- Pod żadnym pozorem nie należy próbować naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Naprawy wykonywane przez osoby niedoświadczone mogą spowodować obrażenia lub wadliwe działanie urządzenia. Należy kontaktować się z lokalnym punktem serwisowym. Należy zawsze domagać się oryginalnych części zamiennych.

### Instalacja

- Urządzenie jest ciężkie. Należy zachować ostrożność przy przenoszeniu.
- Podczas wypakowywania pralki należy sprawdzić, czy nie została ona uszkodzona. W przypadku wątpliwości nie uruchamiać urządzenia, lecz skontaktować się z serwisem.
- Przed użyciem należy usunąć całość opakowania i wszystkie blokady na czas transportu. W przeciwnym wypadku może dojść do poważnego uszkodzenia pralki i ubrań. Patrz stosowny rozdział w instrukcji użytkownika.
- Po zainstalowaniu pralki należy sprawdzić, czy nie stoi na węźu dopływowym lub węźu odpływowym oraz czy blat nie przycisnął przewodu zasilającego.
- Jeśli urządzenie zostało ustawione na wykładzinie, należy wyregulować nóżki, aby zapewnić swobodny przepływ powietrza
- Po zainstalowaniu należy się upewnić, że węże i podłączenia są szczelne.

## 46 Informacje dot. bezpieczeństwa electrolux

- Jeśli urządzenie jest instalowane w miejscu narażonym na działanie zimna, należy przeczytać rozdział **“Niebezpieczeństwo zamarznięcia wody”**.
- Wszelkie prace hydrauliczne wymagane w celu zainstalowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego hydraulika albo inną kompetentną osobę.
- Wszelkie prace elektryczne wymagane w celu zainstalowania urządzenia powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego elektryka albo inną kompetentną osobę.

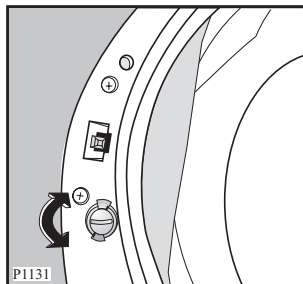
### Eksploatacja

- Urządzenie jest przeznaczone do użytku w gospodarstwie domowym. Nie należy go używać niezgodnie z przeznaczeniem.
- Prać można jedynie materiały nadające się do prania w pralce automatycznej. Przestrzegać zaleceń producenta odzieży umieszczonych na metkach.
- Nie przefadowywać pralki. Patrz stosowny rozdział w instrukcji użytkownika.
- Przed przystąpieniem do prania należy opróżnić wszystkie kieszenie i zapiąć guziki oraz zamki błyskawiczne. Nie należy prać wystrzępionych lub podartych ubrań. Przed praniem należy zaprać plamy z farby, tuszu, rdzy i trawy. Biustonoszy z fiszbinami NIE WOLNO prać w pralce.
- Ubrania, które miały styczność z lotnymi pochodnymi ropy naftowej nie powinny być prane w pralce. W przypadku użycia lotnych płynów do czyszczenia należy usunąć je z ubrania przed włożeniem do pralki.
- Nigdy nie wyciągać wtyczki z gniazdka ciągnąc za przewód; Należy zawsze wyjmować trzymając za wtyczkę.

- Nigdy nie należy używać pralki, jeśli przewód zasilający, panel sterowania, powierzchnia lub podstawa są uszkodzone w taki sposób, że widoczne jest wnętrze pralki.

### Bezpieczeństwo dzieci

- Pralki nie mogą używać małe dzieci lub osoby chore pozostające bez opieki.
- Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
- Elementy opakowania (np. folia, tworzywo) mogą stanowić zagrożenie dla dzieci - niebezpieczeństwo uduszenia się! Należy je trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Detergenty należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Należy upewnić się, że zwierzęta domowe nie weszły do bębna pralki. Aby temu zapobiec, pralka została wyposażona w specjalny mechanizm. Aby go uruchomić, należy obrócić pokrętko (bez jego naciskania) znajdujące się wewnątrz drzwiczek w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, aż nacięcie znajdzie się w położeniu poziomym. Można do tego użyć również monety.

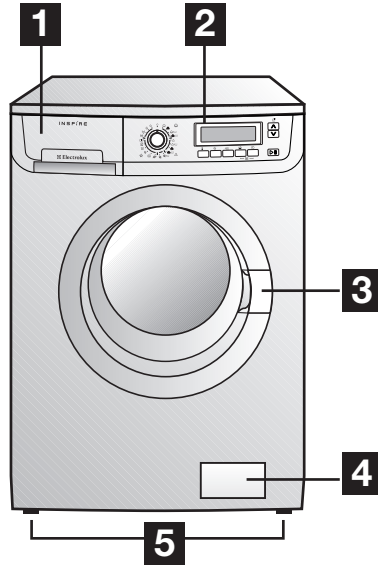


Aby wyłączyć mechanizm oraz przywrócić możliwość zamknięcia drzwiczek należy obrócić pokrętko w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż nacięcie znajdzie się w położeniu pionowym.

## Opis urządzenia

Państwa nowe urządzenie spełnia wszystkie nowoczesne wymagania związane z efektywnym praniem przy jednoczesnym niskim zużyciu wody, energii i detergentów. System **zaworu ECO** pozwala na całkowite wykorzystanie detergentu oraz znacznie zmniejsza zużycie wody oraz energii.

- 1** Komora na detergent
- 2** Panel sterowania
- 3** Uchyt otwierania drzwiczek
- 4** Pompa odpływowa wody
- 5** Nóżki regulowane



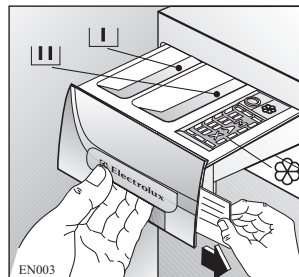
### Komora na detergent

Pranie wstępne

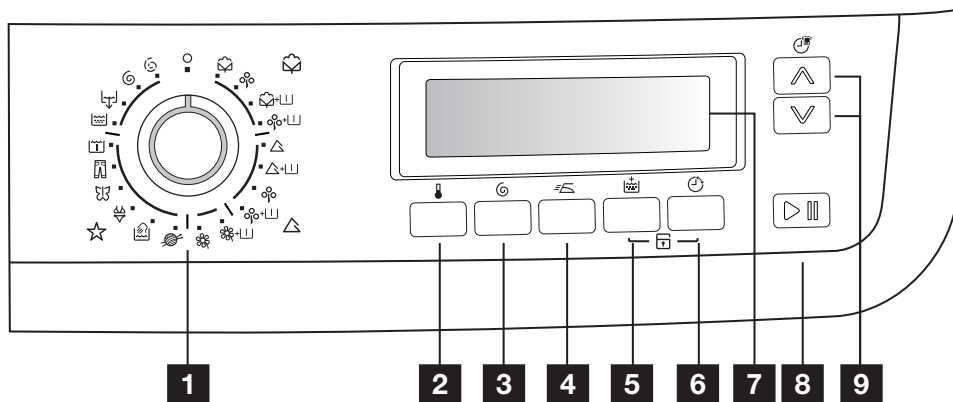
Pranie

Płyn zmiękczający

Do urządzenia dołączone zostały karty programów w różnych językach. Jedna znajduje się z przodu komory na deterenty, a pozostałe są załączone w zestawie instrukcji użytkownika. Karta na komorze może zostać bez trudu wymieniona: należy usunąć kartę przesuwając ją w prawo i włożyć kartę z właściwą wersją językową.



## Panel sterowania



- 1** Pokrętko programatora
- 2** Przycisk temperatury
- 3** Przycisk zmniejszania obrotów wirowania
- 4** Przycisk “Łatwe prasowanie”
- 5** Przycisk “Dodatkowe płukanie”
- 6** Przycisk “Opóźnienie uruchomienia”
- 7** Wyświetlacz
- 8** Przycisk Start/Pauza
- 9** Przyciski kontroli czasu “Time Manager”



## Eksplatacja

### Uruchomienie po raz pierwszy





- Sprawdzić, czy podłączenia elektryczne i hydrauliczne zostały wykonane zgodnie z instrukcją instalacji.
- Wyjąć z bębna polistyrenowy blok i wszelkie inne materiały.
- Włączyć 2 litry wody do komory prania zasadniczego [III] w komorze na detergenty, aby aktywować zawór ECO. Następnie wybrać program "Bawełniane" z temperaturą 90°C bez wkładania ubrań. Pozwala to usunąć ewentualny kurz lub inne zabrudzenia pochodzące z procesu produkcji. Odmierzyć połowę dozownika proszku, wsypać do komory na detergent i rozpocząć pranie.

#### Sygnaly akustyczne

Pralka została wyposażona w moduł emitujący sygnały akustyczne. Dźwiękiem sygnalizowane są następujące operacje:

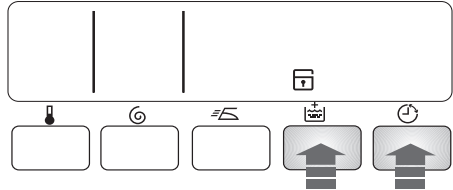
- wybór programu prania
- naciśnięcie przycisku wyboru poszczególnych funkcji
- zakończenie cyklu prania
- pojawienie się problemów eksploatacyjnych

Jednoczesne naciśnięcie i przytrzymanie przez ok. 6 sekund przycisków "Łatwe prasowanie"  i "Dodatkowe płukanie"  pozwala wyłączyć sygnał akustyczny (za wyjątkiem sytuacji, w których pojawiają się problemy eksploatacyjne).

Ponowne naciśnięcie tych 2 przycisków przywraca sygnał akustyczny.

#### Zamek bezpieczeństwa


Funkcja ta pozwala na pozostawienie urządzenia bez nadzoru, bez obawy przed narazieniem dziecka na uszkodzenia ciała, dodatkowo chroniąc urządzenie przed uszkodzeniami wynikającymi z nieprawidłowego otwarcia drzwiczek.



Funkcja ta pozostaje aktywna również kiedy urządzenie nie pracuje.

Istnieją dwie możliwości ustawienia tej opcji:

- 1** Przed wciśnięciem przycisku "Start/Pause" nie będzie możliwe uruchomienie urządzenia.
- 2** Po wciśnięciu przycisku "Start/Pause" nie będzie możliwe dokonanie wyboru innego programu lub opcji.

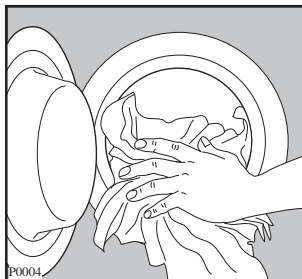
Aby włączyć/wyłączyć te opcje należy wcisnąć jednocześnie przyciski "Extra Rinse" oraz "Delay Start" na około 6 sekund do momentu kiedy symbol  opojawi się/zniknie na wyświetlaczu urządzenia.

## Codzienna eksploatacja







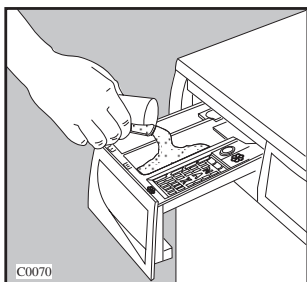
### Wkładanie prania


Ostrożnie otworzyć drzwiczki delikatnie pociągając za uchwyt. Pranie należy wkładać do bębna pojedynczo, jednocześnie uważając, aby nie było zbite. Zamknąć drzwiczki.

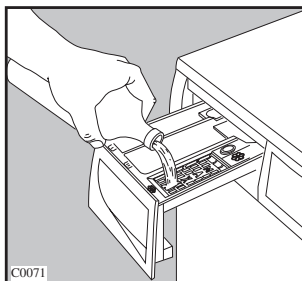


### Odmierzanie ilości detergentu i płynu zmiękczającego

Maksymalnie wysunąć szufladkę pojemnika na detergentu. Wsypać odpowiednio odmierzoną ilość detergentu do komory prania zasadniczego , a, jeśli ubrania mają również zostać poddane praniu **wstępnemu**  lub **namaczaniu** , dodać go również do komory oznaczonej symbolem .



Płyn zmiękczający można wlać do przegródki oznaczonej symbolem  (nie przekraczać oznaczenia "MAX" znajdującego się wewnątrz komory). Delikatnie zamknąć szufladę.

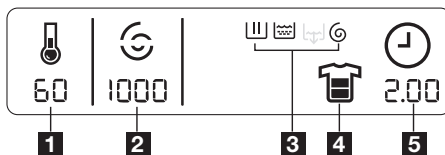


### Wybór programu prania

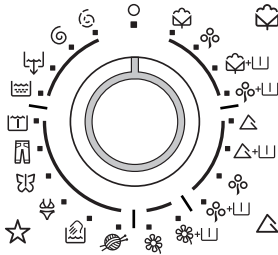
Ustawić pokrętko programatora zgodnie z wybranym programem. Rozlegnie się sygnał akustyczny. Pralka zaproponuje temperaturę i automatycznie dobierze maksymalną prędkość wirowania przewidzianą dla wybranego programu. Można zmienić te wartości przy pomocy odpowiednich przycisków. Na wyświetlaczu pojawią się następujące informacje o wybranym programie prania:

- 1** temperatura
- 2** prędkość wirowania
- 3** ikonki faz danego programu prania
- 4** stopień zabrudzenia
- 5** czas trwania programu

Zacznie migać **zielona** kontrolka Start/Pauza.



Pokrętko programatora dzieli się na następujące części:



- Bawełniane
- Syntetyczne
- Delikatne
- Wełniane , Pranie ręczne , Bielizna , Jedwabne , Jeans i Namaczanie .
- Programy specjalne: Płukanie, Odpompowanie, Wirowanie i Delikatne wirowanie

Pokrętko programatora można przekręcać w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara, jak i w kierunku przeciwnym. Należy wybrać ustawienie **O**, aby zresetować program / wyłączyć pralkę.

**Aby wyłączyć pralkę po zakończeniu programu, przekręcić pokrętko programatora w położenie "0".**

**Uwaga!**

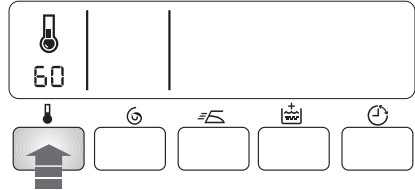
Jeśli podczas pracy urządzenia pokrętko programatora zostanie ustawione na inny program, **czerwona** kontrolka Start/Pauza zaświeci się 3 razy, a na wyświetlaczu pojawi się komunikat **Err**, aby zasygnalizować niewłaściwe ustawienie. Pralka nie wykona nowego programu.

**Przyciski funkcji programów**

W zależności od wybranego programu można ustawiać jednocześnie różne funkcje. Funkcje

należy wybierać po ustawieniu wybranego programu prania i przed naciśnięciem przycisku Start/Pauza.

**Ustawianie temperatury**

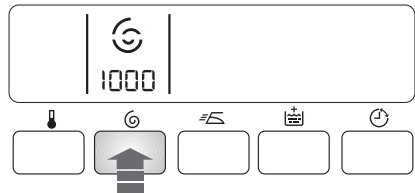


Każde wciśnięcie tego przycisku sprawia, że temperatura prania dla danego cyklu zwiększa się lub zmniejsza w stosunku do wartości proponowanych automatycznie przez pralkę.

Maksymalne temperatury to: 90°C dla rzeczy bawełnianych, 60°C dla syntetycznych, 40°C dla delikatnych, bielizny, jeansu, wełny i tkanin do prania ręcznego, 30°C dla jedwabiu i namaczania, natomiast symbol \* oznacza pranie w zimnej wodzie.

W czasie prania na wyświetlaczu widoczny jest termometr.

**Wybór prędkości wirowania, funkcji "Bez wirowania", "Stop z wodą" lub "Trybu nocnego"**




Jeśli prędkość wirowania ma być inna niż proponowana przez urządzenie należy naciskać przycisk "Prędkość wirowania", aby zmienić jego prędkość.



W czasie prania na wyświetlaczu widoczna jest spiralka.

Prędkość maksymalna:





- Bawełniane i Jeans: 1000 obr/min (EWS 10610 W); 1200 obr/min (EWS 12610 W);


- Wełniane i Pranie ręczne: 1000 obr/min
- Syntetyczne i Bielizna: 900 obr/min;
- Delikatne i Jedwabne: 700 obr/min.

**Bez wirowania**  kasuje cykl wirowania oraz zwiększa liczbę cykli płukania dla programów Bawełniane, Syntetyczne, Delikatne, Jedwabne, Bielizna i Jeans.

**Stop z wodą** : po wybraniu tej funkcji urządzenie nie odpompuje wody z ostatniego płukania, aby nie pognieść prania. Po zakończeniu programu na wyświetlaczu miga 0.00, widać ikonkę  (Drzwiczki), gaśnie kontrolka Start/Pauza, a drzwiczki zostają zablokowane, aby nie doszło do ich przypadkowego otwarcia przed wypompowaniem wody z bębna.


**Odpompowywanie wody:**

- przekręcić pokrętkę programatora w położenie "0"
- wybrać , (Odpompowanie),  (Wirowanie) i  (Delikatne wirowanie)
- w razie konieczności zmniejszenia prędkości wirowania należy nacisnąć odpowiedni przycisk
- wcisnąć przycisk Start/Pauza
- po zakończeniu programu, na wyświetlaczu będzie migać 0.00. Zniknie ikonka  (Drzwiczki) i można otworzyć drzwiczki.

**Tryb nocny** : po wybraniu tej funkcji urządzenie nie odpompuje wody z ostatniego płukania, aby nie pognieść prania.

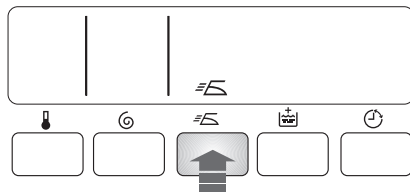
Pranie bez wirowania jest ciche, dlatego też może być wykonywane w nocy lub przy bardziej ekonomicznej taryfie energetycznej.

W programach Bawełniane, Syntetyczne, Delikatne, Jedwabne i Jeans, płukanie jest realizowane z większą ilością wody.

Po zakończeniu programu na wyświetlaczu miga 0.00, widać ikonkę  (Drzwiczki), gaśnie kontrolka Start/Pauza, a drzwiczki zostają zablokowane, aby nie doszło do ich przypadkowego otwarcia przed wypompowaniem wody z bębna.

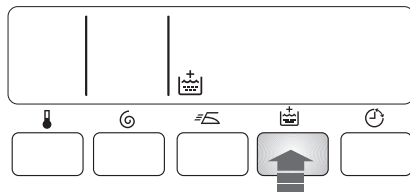
**Odpompować wodę jak opisano w poprzedniej funkcji.**

**Wybór funkcji "Łatwe prasowanie"**



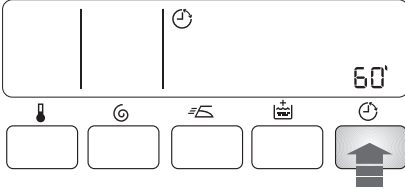
Po wciśnięciu tego przycisku cykl prania i wirowania jest łagodny, aby nie doszło do pogniczenia pranych rzeczy. Ułatwi to prasowanie. Dodatkowo, w programach Bawełniane, Syntetyczne i Jeans, pralka kilka razy dodatkowo wykona cykl płukania. Funkcja ta jest dostępna dla tkanin bawełnianych oraz syntetycznych. W przypadku wybrania tej funkcji w programach Bawełniane i Jeans, prędkość wirowania zostanie automatycznie zredukowana do 900 obr/min.


**Wybór funkcji "Dodatkowe płukanie"**



Funkcja ta może być stosowana we wszystkich programach oprócz Wełniane, Pranie ręczne, Bielizna, Jedwabne i Jeans. Pralka wykona dodatkowe cykle płukania. Funkcja ta jest szczególnie godna polecenia dla osób, które są uczulone na detergenty oraz do prania w wodzie bardzo miękkiej.

### Wybór funkcji "Opóźnienie uruchomienia"



Jeśli pranie ma się rozpocząć z opóźnieniem, przed rozpoczęciem programu należy naciskać przycisk "Opóźnienie uruchomienia" tak, aby ustawić odpowiednie opóźnienie. Ikonka  pojawi się w górnej części wyświetlacza.

Informacja o wybranym czasie opóźnienia (do 20 godzin) pojawi się na wyświetlaczu na ok. 3 sekundy, a następnie powróci komunikat o długości czasu prania.

Funkcję tę należy wybrać po ustawieniu programu, lecz przed wciśnięciem przycisku **Start/Pauza**.

W przypadku dodawania w czasie opóźnienia uruchomienia dodatkowego prania należy nacisnąć przycisk Start/Pauza. Należy dodać bieliznę, zamknąć drzwiczki i ponownie nacisnąć Start/Pauza.

Opóźnienie można skasować w dowolnym momencie wciskając przycisk Start/Pauza.


Rozpoczęcie programu prania można opóźnić w zakresie: 30 min - 60 min - 90 min, 2 godziny, a następnie co godzinę aż do maks. 20 godzin - wciskając ten przycisk.

Wybór opóźnienia uruchomienia.


- Wybrać dany program i wymagane funkcje.
- Wybrać opóźnienie uruchomienia.
- Wcisnąć przycisk Start/Pauza: urządzenie rozpocznie odliczanie (w cyklu godzinnym).

Pranie rozpocznie się po upływie ustawionego czasu.

Kasowanie funkcji opóźnionego uruchomienia

- Wcisnąć przycisk Start/Pauza.
- Wcisnąć przycisk Opóźnienie Uruchomienia, pojawi się symbol .

- Ponownie wcisnąć przycisk Start/Pauza.

Funkcji "Opóźnienie uruchomienia" **nie** można wybrać w programie **Odpompowanie** .

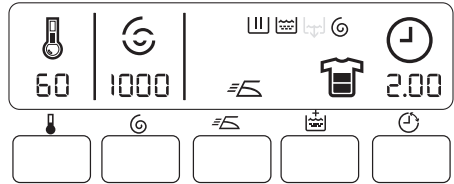
### Wyświetlacz

Wyświetlacz pokazuje następujące informacje:

#### Czas trwania wybranego programu

Czas trwania wybranego programu wyświetlany jest w godzinach i w minutach (na przykład 2.05). Segmenty wewnątrz ikonki zegara są animowane.

Czas trwania obliczany jest automatycznie na podstawie maksymalnego ciężaru prania, jaki jest zalecany dla każdego typu tkaniny.





Po rozpoczęciu programu czas uaktualniany jest co minutę.

#### Ikonki faz programu prania

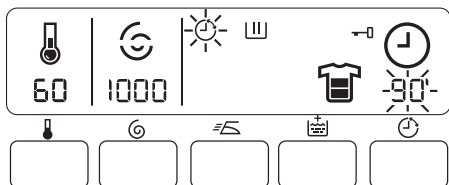
Po wybraniu programu prania, w górnej części wyświetlacza pojawiają się ikonki poszczególnych faz danego programu prania.



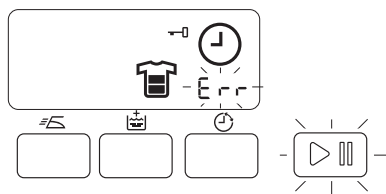
Po naciśnięciu przycisku Start/Pauza i uruchomieniu pralki, zapala się ikonka  (Drzwiczki) i świeci się tylko ikonka trwającej fazy programu. Po zakończeniu programu miga zero (0.00) i gaśnie ikonka  (Drzwiczki).

**Opóźnienie**

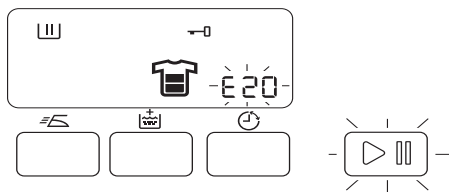
Czas opóźnienia (maks. 20 godzin) ustawiony za pomocą odpowiednich przycisków pojawi się na wyświetlaczu na 3 sekundy, a następnie ponownie pojawi się komunikat o długości poprzednio wybranego programu. Zapala się ikonka odpowiedniej fazy programu . Czas opóźnienia będzie się zmniejszać co godzinę, a następnie (gdy do uruchomienia pozostanie już tylko 1 godzina) co minutę.

**Nieprawidłowy wybór funkcji**

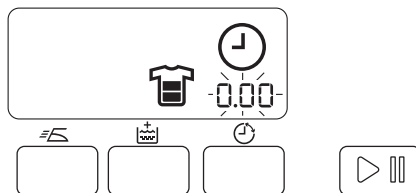
W przypadku wybrania funkcji niezgodnej z wybranym programem, w dolnej części wyświetlacza przez 2 sekundy wyświetlany będzie komunikat **Err**, i zacznie migać **czerwona** kontrolka Start/Pauza.

**Kody alarmowe**

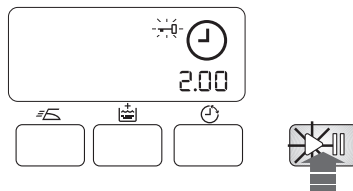
W przypadku problemów z funkcjonowaniem pralki, pojawiają się kody alarmowe, np. **E20** (patrz rozdział "Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje").

**Koniec programu**

Po zakończeniu programu miga zero, gaśnie ikonka (Drzwiczki) i można otworzyć drzwiczki.

**Faza podgrzewania**

Podczas cyklu prania na wyświetlaczu pokazuje się ikonka temperatury, co oznacza, że urządzenie rozpoczęło podgrzewanie wody w bębnie.

**Naciśnięcie przycisku Start/Pauza**

Aby rozpocząć wybrany program należy nacisnąć przycisk Start/Pauza; przestaną migać odpowiednie zielone kontrolki.

Ikonka "drzwiczki" pojawi się na wyświetlaczu, co oznacza, że urządzenie rozpoczęło pracę, a drzwiczki są zablokowane.

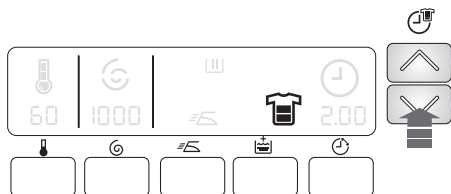
Aby przerwać bieżący program, należy nacisnąć przycisk Start/Pauza: zacznie migać odpowiednia zielona kontrolka.

Aby wznowić program od miejsca, w którym został przerwany, należy ponownie **nacisnąć** przycisk Start/Pauza.


Jeśli wybrano opóźnienie uruchomienia, rozpocznie się odliczanie czasu na wyświetlaczu.


W przypadku wybrania niewłaściwej funkcji, 3 razy zapali się **czerna** kontrolka przycisku “Start/Pauza” i przez 2 sekundy wyświetlany będzie komunikat **Err**. Słychać będzie trzy sygnały akustyczne.

### Wybór funkcji kontroli czasu “Time Manager”









Funkcja ta pozwala na zmienianie czasu prania proponowanego automatycznie przez pralkę.

Kilkakrotne wciśnięcie przycisku funkcji “Time Manager”  pozwala na skrócenie lub przedłużenie czasu trwania cyklu prania.

Na wyświetlaczu pojawi się ikonka zabrudzenia  informując o wybranym poziomie zabrudzenia.



| Poziom zabrudzenia | Ikonka  | Typ tkaniny   |
|--------------------|---|---|
| Intensywnie        |    | Do mocna zabrudzonego prania                                      |
| Normalnie          |    | Do normalnie zabrudzonego prania                                  |
| Codziennie         |   | Do prania rzeczy zabrudzonych przez codzienne noszenie            |
| Lekko              |  | Do lekko zabrudzonego prania                                      |
| Szybkie            |  | Do bardzo lekko zabrudzonego prania                               |
| Super Szybkie (*)  |  | Do lekko zabrudzonych ubrań, które były noszone przez krótki czas |

(\*) Maks. wsad dla tkanin bawełnianych: 2 kg.  
Maks. wsad dla tkanin syntetycznych i delikatnych: 1 kg.

| Tkanina            | Poziom zabrudzenia  |   |   |   |   |  |
|--------------------|---|---|---|---|---|--|
| <b>Bawełniane</b>  |  |  |  |  |  |  |
| 90°C               | X   | X   | X   | X   | X   | X  |
| 60°C               | X   | X   | X   | X   | X   | X  |
| 50°C               | X   | X   | X   | X   | X   | X  |
| 40°C               | X   | X   | X   | X   | X   | X  |
| 30°C               | X   | X   | X   | X   | X   | X  |
| * (zimna woda)     | X   | X   | X   | X   | X   | X  |
| <b>Syntetyczne</b> |   |   |   |   |   |  |
| 60°C               |   | X   | X   | X   |   | X  |
| 50°C               |   | X   | X   | X   |   | X  |
| 40°C               |   | X   | X   | X   |   | X  |
| 30°C               |   | X   | X   | X   |   | X  |
| * (zimna woda)     |   | X   | X   | X   |   | X  |
| <b>Delikatne</b>   |   |   |   |   |   |  |
| 40°C               |   | X   | X   | X   |   | X  |
| 30°C               |   | X   | X   | X   |   | X  |
| * (zimna woda)     |   | X   | X   | X   |   | X  |

### Uwaga!

Funkcja kontroli czasu prania “Time Manager”


 nie działa przy programach Eco 

Bawełniane.

Dostępność ikonki poziomu zabrudzenia zmienia się w zależności od rodzaju tkaniny. Patrz tabela:

### Zmiana funkcji lub włączonego programu

Istnieje możliwość zmiany dowolnej funkcji zanim zostanie wykonana przez program. Przed dokonaniem zmiany należy zatrzymać pralkę naciskając przycisk Start/Pauza.

(Po rozpoczęciu prania nie da się zmienić jedynie funkcji "Time Manager" .)

Po rozpoczęciu programu, zmiany można wprowadzić tylko po **jego resetowaniu**. Należy przekręcić pokrętko programatora w położenie "O", a następnie wybrać nowe ustawienie.

Woda z prania pozostaje w pralce. Uruchomić nowy program naciskając w tym celu przycisk start/pauza.

### Przerwanie trwającego programu


Aby przerwać wykonywany program, należy nacisnąć przycisk Start/Pauza, odpowiednia kontrolka zacznie migać. Aby wznowić program należy ponownie wcisnąć przycisk.


### Anulowanie programu

Aby anulować wykonywany program należy ustawić pokrętko programatora w pozycji O. Teraz można wybrać nowy program.

### Otwieranie drzwiczek po rozpoczęciu programu

Najpierw należy ustawić pauzę wciskając przycisk Start/Pauza.




Jeśli ikonka "drzwiczki"  zniknie z wyświetlacza, drzwiczek nie można otworzyć.

Jeśli ikonka "drzwiczki"  nie gaśnie, oznacza to, że pralka już podgrzewa wodę, że poziom wody przekracza dolną krawędź drzwiczek że bęben się obraca. W takim przypadku drzwiczek nie wolno otwierać.

Jeżeli koniecznie musimy otworzyć drzwiczki należy wyłączyć pralkę przestawiając pokrętko w położenie "O". Po około 3 minutach można drzwiczki otworzyć (**uwaga na poziom i temperaturę wody!**).

### Po zakończeniu programu

Pralka zatrzymuje się automatycznie. Przez 2 minuty słychać sygnał akustyczny.

Jeśli wybrane zostały funkcje "Stop z wodą"  i "Tryb nocny" , kontrolka Start/Pauza zgaśnie, na wyświetlaczu zacznie migać "0.00", stale będzie widoczna ikonka  (Drzwiczki) i drzwiczki będą zablokowane, aby nie doszło do ich przypadkowego otwarcia przed wypompowaniem wody z bębna.

### Należy odpompować wodę jak opisano w rozdziale dot. funkcji "Stop z wodą".

Aby wyłączyć pralkę po zakończeniu programu, przekręcić pokrętko programatora w położenie O. Wyjąć pranie z bębna i dokładnie sprawdzić, czy jest pusty. Gdy nie zamierzamy więcej prac, należy zamknąć zawór dopływu wody. Zostawić drzwiczki otwarte, aby przewietrzyć pralkę i zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów.



# Praktyczne wskazówki dotyczące prania



## Sortowanie prania

Należy przestrzegać zaleceń producenta odzieży dot. prania, umieszczonych na metkach. Ubrania posortować w następujący sposób: białe, kolorowe, syntetyczne, delikatne, wełna.

## Temperatury

|                            |  |
|----------------------------|--|
| 95°/90°                    | do średnio zabrudzonej białej bawełny i lnu (np. obrusy, serwety, prześcieradła, ręczniki, ścierki, itp.)  |
| 50°/60°                    | do normalnie zabrudzonych ubrań o trwałych kolorach (np. koszule, koszule nocne, piżamy....) z lnu, bawełny lub włókien syntetycznych oraz do lekko zabrudzonych białych tkanin bawełnianych (np. bielizna). |
| 30°-40°<br>✳️ (zimna woda) | do tkanin delikatnych (np. firanek), prania mieszanego zawierającego tkaniny syntetyczne i wełniane z metką "czysta nowa wełna, nadająca się do prania w pralce, nie zbiega się w praniu".                   |

## Przed włożeniem prania

Białych i kolorowych tkanin nigdy nie należy prać razem. Białe tkaniny mogą stracić swoją "biel" w trakcie prania.

Nowe kolorowe ubrania mogą farbować w czasie pierwszego prania, dlatego należy je za pierwszym razem wyprać oddzielnie.

## Należy opróżnić kieszenie z wszelkich metalowych przedmiotów (spinki do włosów, pinezki itp.).

Przed włożeniem do pralki należy pozapinać poszwy pościelowe, zatrzaski, zamki błyskawiczne. Związać długie paski lub tasiemki. Wszelkie trudne do usunięcia plamy należy uprzednio zaprać.

Szczególnie zabrudzone tkaniny oczyścić specjalnym środkiem do usuwania plam.

Firany należy prać z zachowaniem szczególnej ostrożności. Zdjąć żabki lub włożyć je do woreczka lub siatki na pranie.

## Maksymalny wsad

Zalecane ilości wsadu bielizny podano w tabeli programów.

Ogólne wskazówki:

**Bawełna, len:** Bęben załadować do pełna, ale nie przeładowywać;

**Tkaniny syntetyczne:** Do połowy bębna;

**tkaniny delikatne i wełniane:** do 1/3 bębna.

Maksymalne wykorzystywanie pojemności bębna pozwoli Państwu na oszczędności wody i energii elektrycznej.

W przypadku tkanin bardzo mocno zabrudzonych należy zmniejszyć wielkość wsadu.

## Waga prania

Podajemy orientacyjną wagę niektórych artykułów ubraniowych i pościelowych:

|                       |        |
|-----------------------|--------|
| szlafrok              | 1200 g |
| serwetka              | 100 g  |
| poszwa                | 700 g  |
| prześcieradło         | 500 g  |
| poszewka              | 200 g  |
| obrus                 | 250 g  |
| ręcznik frotte        | 200 g  |
| serwetka              | 100 g  |
| koszula nocna         | 200 g  |
| figi damskie          | 100 g  |
| koszula męska robocza | 600 g  |
| koszula męska         | 200 g  |
| piżama męska          | 500 g  |
| bluzka                | 100 g  |
| slipy męskie          | 100 g  |

## Usuwanie plam

Do usunięcia niektórych plam nie wystarczy tylko woda i detergent. Dlatego zaleca się ich usunięcie przed przystąpieniem do prania.

**Plamy z krwi:** Świeże plamy zaprać zimną wodą. Stare plamy odmoczyć w zimnej wodzie przez noc, a następnie czyścić enzymatycznym środkiem piorącym lub wodą mydlaną.

**Plamy z oleju:** Zwilżyć środkiem do wywabiania plam na bazie benzyny, położyć tkaninę na suchej szmatce i usunąć plamę poprzez poklepywanie tkaniny; czynność powtórzyć kilka razy.

**Plamy z zaschniętego smaru:** Nasączyć terpentyną, położyć tkaninę na suchej powierzchni i usunąć plamę poklepując tkaninę opuszkami palców przy użyciu szmatki bawełnianej.

**Plamy z rdzy:** Zastosować kwas szczawiowy rozpuszczony w gorącej wodzie lub środek do usuwania rdzy. Należy uważać na stare plamy z rdzy, ponieważ powodują one uszkodzenie struktury celulozy oraz mają tendencje do dziurawienia tkaniny.

**Plamy z wilgoci i pleśni:** Czyścić przy użyciu wybielacza (tylko tkaniny białe i kolorowe o trwałych kolorach).

**Plamy z trawy:** Lekko namydlić, a następnie czyścić wybielaczem (tylko tkaniny białe i kolorowe o trwałych kolorach).

**Plamy z atramentu i kleju:** Zwilżyć acetonem (\*), położyć tkaninę na suchej szmatce i usunąć plamę przez poklepywanie tkaniny.

**Plamy ze szminki:** Przetrzeć acetonem, a następnie użyć spirytusu skażonego. Pozostałości plam na białych tkaninach należy usunąć przy pomocy wybielacza.

**Plamy z czerwonego wina:** Zamoczyć w wodzie z dodatkiem mydła, wyplukać lub przetrzeć kwasem octowym lub cytrynowym i splukać. Pozostałości plam należy usunąć przy pomocy wybielacza.

**Plamy z tuszu:** W zależności od typu tuszu, zwilżyć tkaninę acetonem(\*), a następnie kwasem octowym; pozostałości plam na białych tkaninach należy usunąć przy pomocy wybielacza, a następnie dobrze wyplukać.

**Plamy ze smoły:** Najpierw czyścić środkiem odplamiającym, spirytusem skażonym lub benzyną, a następnie wyczyścić proszkiem do prania.

(\* ) nie używać acetonu do tkanin zawierających sztuczny jedwab.

## **Detergenty i środki zmiękczające**

Dobre rezultaty prania zależą również od wybranego detergentu oraz jego ilości (tak, aby uniknąć jego marnowania i chronić środowisko naturalne). Zwłaszcza, że nawet środki ulegające biodegradacji zawierają w swoim składzie substancje, które w zbyt dużych ilościach szkodzą środowisku.

Wybór odpowiedniego detergentu uzależniony jest od rodzaju tkaniny (delikatna, wełniana, bawełniana, itp.), koloru, temperatury prania i stopnia zabrudzenia ubrań przeznaczonych do prania.


Do prania w opisywanej pralce można używać wszystkich dostępnych detergentów:


- detergenty w proszku do wszystkich rodzajów tkanin,
- detergenty w proszku do tkanin delikatnych (60°C max) i wełnianych,
- detergenty w płynie, preferowane do programów prania w niskiej temperaturze (60°C maks.) do wszystkich rodzajów tkanin lub specjalne detergenty tylko do tkanin wełnianych.

Detergenty i środki zmiękczające należy umieszczać we właściwych komorach pojemnika przed rozpoczęciem prania.

Korzystając z koncentratów proszków i detergentów w płynie należy wybierać programy **bez** prania wstępnego.

Pralkę wyposażono w system recyrkulacji, który pozwala na optymalne wykorzystanie skoncentrowanego środka piorącego.

Detergent w płynie należy wlać do komory pojemnika oznaczonej  **tuż przed** rozpoczęciem pracy pralki.

Płyn zmiękczający lub krochmal należy dodać do komory oznaczonej  przed włączeniem programu prania.

Należy przestrzegać zaleceń producenta środka dotyczących jego dozowania i **nie przekraczać poziomu "MAX" zaznaczonego w komorze na detergent.**

### Dozowanie detergentów

Rodzaj i ilość detergentu zależy od rodzaju, ilości i stopnia zabrudzenia ubrań oraz twardości wody.

Poziom twardości wody mierzy się w tzw. "stopniach" twardości. Informacje o stopniu twardości wody można uzyskać w miejskich zakładach wodociągowych lub od właściwych organów lokalnych.

Detergenty należy dozować według zaleceń producenta podanych na opakowaniu.













Należy stosować mniejsze ilości detergentów, jeśli:


- prana jest mniejsza ilość wsadu,
- pranie jest lekko zabrudzone,
- podczas prania tworzy się dużo piany.






| Stopień twardości wody |               |                   |                     |
|------------------------|---------------|-------------------|---------------------|
| Poziom                 | Rodzaj        | Stopnie           |                     |
|                        |               | niemieckie<br>°dH | francuskie<br>°T.H. |
| 1                      | miękka        | 0-7               | 0-15                |
| 2                      | średnia       | 8-14              | 16-25               |
| 3                      | twarda        | 15-21             | 26-37               |
| 4                      | bardzo twarda | > 21              | > 37                |

**i** Międzynarodowe symbole konserwacji odzieży

Poniższe symbole pojawiają się na metkach odzieży i pozwolą Państwu wybrać programy najwłaściwsze dla pranej bielizny.

|   |   |   |   |   |   |  |
|---|---|---|---|---|---|--|
| <p><b>PRANIE ZASADNICZE</b></p>  |  <p>Maksymalna temperatura prania 95°C</p> |  <p>Maksymalna temperatura prania 60°C</p> |  <p>Maksymalna temperatura prania 40°C</p>   |  <p>Maksymalna temperatura prania 30°C</p> |  <p>Prać ręcznie</p> |  <p>Nie prać</p> |
| <p><b>PRANIE DELIKATNE</b></p>   |   |    |   |    |   |  |





































































|   |   |   |
|---|---|---|
|  <p><b>CHLOROWANIE</b></p> |  <p>Wybielanie w zimnej wodzie</p> |  <p>Nie wybielać</p> |
|---|---|---|

|  |  |  |  |   |
|--|--|--|--|---|
|  <p><b>PRASOWAĆ</b></p> |  <p>Prasować w temperaturze maksymalnej 200°C</p> |  <p>Prasować w temperaturze maksymalnej 150°C</p> |  <p>Prasować w temperaturze maksymalnej 110°C</p> |  <p>Nie prasować</p> |
|--|--|--|--|---|











































|  |   |  |  |   |
|--|---|--|--|---|
|  <p><b>CZYŚCIĆ CHEMICZNIE</b></p> |  <p>Czyszczanie zwykłe</p> |  <p>Czyścić nadchlorałem, petrolem, czystym alkoholem R 111 i R 113</p> |  <p>Czyścić petrolem, czystym alkoholem i R 113</p> |  <p>Nie czyścić chemicznie</p> |
|--|---|--|--|---|

|  |   |  |  |  |   |
|--|---|--|--|--|---|
|  <p><b>SUSZYĆ</b></p> |  <p>Suszyć na płasko</p> |  <p>Suszyć na sznurze</p> |  <p>Suszyć przypięte klipsami</p> |  <p>w wysokiej temperaturze</p>  <p>w niskiej temperaturze</p> |  <p>Nie suszyć w suszarce bębnowej</p> |
|--|---|--|--|--|---|











# Programy prania

| Program/<br>Temperatura  | Typ wsadu  | Funkcje  | Opis programu  |
|--|--|--|--|
|  Bawełniane<br>Zwykłe<br>90°-  *                | <b>Bawełniane białe i kolorowe:</b> np. pościel, obrusy, itp, koszule, bluzki, bielizna.                                       | Prędkość wirowania. <br>                 | Pranie zasadnicze od 90°C do  * (zimna woda)<br>3 płukania<br>Długie wirowanie    |
|  Bawełniane<br> Eco<br>90°-60°-40°               | <b>Tkaniny bawełniane białe i kolorowe prane w trybie Economy,</b> normalnie do lekko zabrudzonych, koszule, bluzki, bielizna. | Prędkość wirowania. <br>                 | Pranie zasadnicze od 90°C do 40°C<br>3 płukania<br>Długie wirowanie  |
|  Bawełniane +<br>Pranie wstępne<br>90°-  *      | <b>Bardzo zabrudzone rzeczy bawełniane:</b> np. pościel, obrusy, koszule, bielizna.  | Prędkość wirowania. <br>                 | Pranie zasadnicze od 90°C do  * (zimna woda)<br>3 płukania<br>Długie wirowanie    |
|  Bawełniane<br> Eco + Pranie wstępne<br>60°-40°  | <b>Tkaniny bawełniane białe i kolorowe prane w trybie Economy,</b> normalnie do lekko zabrudzonych, koszule, bielizna.         | Prędkość wirowania. <br>                 | Pranie zasadnicze od 60°C do 40°C<br>3 płukania<br>Długie wirowanie  |
|  Syntetyczne<br>60°-  *                      | <b>Tkaniny syntetyczne lub mieszane,</b> bielizna, ubrania kolorowe, niebiegające się koszule, bluzki.                         | Prędkość wirowania. <br>      | Pranie zasadnicze od 60°C do  * (zimna woda)<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie  |
|  Syntetyczne +<br>Pranie wstępne<br>60°-  * | <b>Syntetyczne,</b> mocno zabrudzone: bielizna, ubrania kolorowe, niebiegające się koszule.                                    | Prędkość wirowania. <br>     | Pranie zasadnicze od 60°C do  * (zimna woda)<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie |
|  Syntetyczne<br> Eco<br>40°                  | <b>Syntetyczne</b> lekko zabrudzone: bielizna, ubrania kolorowe, niebiegające się koszule.                                     | Prędkość wirowania. <br>     | Pranie zasadnicze w temp. 40°C<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie  |
|  Syntetyczne<br> Eco + Pranie wstępne<br>40° | <b>Syntetyczne</b> normalnie zabrudzone: bielizna, ubrania kolorowe, niebiegające się koszule.                                 | Prędkość wirowania. <br>     | Pranie zasadnicze w temp. 40°C<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie  |

## Programy prania

| Program/<br>Temperatura  | Typ wsadu  | Funkcje  | Opis programu  |
|--|--|--|--|
|  Delikatne +<br>Pranie wstępne<br>40°-30°-  | <b>Tkaniny delikatne,</b><br>mocno zabrudzone.   | Prędkość wirowania. <br>    | Pranie zasadnicze od 40°<br>do  * (zimna woda)<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie |
|  Delikatne<br>40°-30°-                      | <b>Tkaniny delikatne,</b> np.<br>firanki.  | Prędkość wirowania. <br>    | Pranie zasadnicze od 40°<br>do  * (zimna woda)<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie |
|  Wełniane<br>40°-30°-                       | Specjalnie testowany<br>program dla ubrań<br>wełnianych z metką<br>"Czysta nowa wełna, nie<br>zbiega się w praniu,<br>można prać w palce". | Prędkość wirowania.<br>     | Pranie zasadnicze od 40°<br>do  * (zimna woda)<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie |
|  Pranie ręczne<br>40°-30°-                  | Specjalny program do<br>tkanin pranych ręcznie.  | Prędkość wirowania.<br>     | Pranie zasadnicze od 40°<br>do  * (zimna woda)<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie |
|  Bielizna<br>40°<br><b>Maks. wsad 1 kg</b>   | Specjalny program do<br>prania bardzo delikatnych<br>tkanin przeznaczonych do<br>prania ręcznego.  | Prędkość wirowania.<br>     | Pranie zasadnicze w<br>temp. 40°<br>3 płukania<br>Krótkie wirowanie  |
|  Jedwabne<br>30°<br><b>Maks. wsad 1 kg</b>   | Tkaniny jedwabne do<br>delikatnego prania i<br>wirowania.  | Prędkość wirowania.<br>    | Pranie zasadnicze w<br>temp. 30°C<br>2 płukania<br>Krótkie wirowanie   |
|  Jeans<br>40°<br><b>Maks. wsad 1,5 kg</b>  | Specjalny program do<br>prania ubrań z jeansu -<br>spodni, koszul i kurtek.  | Prędkość wirowania. <br>     | Pranie zasadnicze w<br>temp. 40°C<br>5 płukań<br>Długie wirowanie  |
|  Namaczanie<br>30°C  | Mocno zabrudzone<br>pranie<br>(program nie nadaje się<br>do prania wełny i tkanin<br>przeznaczonych do pra-<br>nia ręcznego).              |  | Namaczanie przez ok. 20<br>minut w temperaturze<br>30°C<br>Zatrzymanie wody w<br>bębnie  |

# Programy prania

| Program/<br>Temperatura  | Typ wsadu   | Funkcje  | Opis programu                    |
|--|---|--|----------------------------------|
|  Płukanie            | Osobny cykl płukania dla bawełnianych tkanin do prania ręcznego.  | Prędkość wirowania. <br>    | 3 płukania<br>Długie wirowanie   |
|  Odpompowanie        | Funkcja ta służy do odpompowania wody z bębna po ostatnim płukaniu, gdy wybrana została funkcja "Stop z wodą", "Tryb nocny" lub "Namaczanie". |  | Odpompowanie wody                |
|  Wirowanie           | Oddzielne wirowanie dla rzeczy bawełnianych.  | Prędkość wirowania.  | Odpompowanie i długie wirowanie  |
|  Delikatne wirowanie | Osobne krótkie wirowanie tkanin syntetycznych, delikatnych, wełnianych i pranych ręcznie.   | Prędkość wirowania.  | Odpompowanie i krótkie wirowanie |
|                     | Do skasowania trwającego programu i wyłączenia pralki.  |  |                                  |

PL



Maks. wsad Bawełnianych .....4,5 kg  
 wsad Syntetycznych/Delikatnych.....1,5 kg  
 wsad Wełnianych i Tkanin do prania  
 ręcznego .....1 kg  
 wsad Bielizny/Jedwabnych .....1 kg  
 Jeans.....1,5 kg



## Informacje o programach



**Wetnianie i**



**Pranie ręczne**

Program prania dla ubrań wełnianych, które mogą być prane w pralce  oraz wełnianych i delikatnych z symbolem "prać ręcznie" . Cykl prania wełny w tej pralce został zatwierdzony przez Woolmark do prania w pralkach, pod warunkiem, że pranie odbywa się zgodnie z instrukcjami na metce oraz instrukcjami producenta pralki. M9604.



**Jedwabne**

Delikatny program prania dla tkanin jedwabnych i mieszanych syntetycznych. Temperatura prania wynosi 30°C. Maksymalna prędkość wirowania jest automatycznie zmniejszana do 700 obr./min.




**Jeans**

Program umożliwia pranie jeansowych spodni, koszul lub kurtek oraz swetrów wykonanych z najnowszych materiałów. Temperatura prania: 40°C.



**Namaczanie**

Jest to specjalny program do rzeczy bardzo zabrudzonych. Urządzenie wykonuje program namaczania przez ok. 20 minut w temperaturze 30°C. Po zakończeniu namaczania, urządzenie automatycznie się zatrzymuje, a woda pozostaje w bębnie. Dodać detergentu do programu namaczania do komory oznaczonej .

Z programu **nie można** korzystać do namaczania bardzo delikatnych tkanin, np. jedwabnych lub wełnianych.

Przed rozpoczęciem nowej fazy prania, należy opróżnić bęben z wody:

- **Tylko odpompowanie:** obrócić pokrętko programatora na **Odpompowanie**. (Wcisnąć przycisk **Start/Pauza**).
- **Odpompowanie i odwirowanie:** obrócić pokrętko programatora na **Wirowanie** lub **Delikatne wirowanie**, zmniejszyć prędkość wirowania przy pomocy pokrętkła wyboru prędkości wirowania, a następnie wcisnąć przycisk **Start/Pauza**.

### Ważne!

Po zakończeniu namaczania (i odpompowaniu wody) można wybrać program prania. Najpierw ustawić pokrętko programatora na **O**, a następnie wybrać program i wcisnąć przycisk **Start/Pauza**.



## Informacje o programach



**Eco**


Ten program można wybrać dla normalnie lub lekko zabrudzonych tkanin bawełnianych lub syntetycznych. Temperatura zostanie obniżona, a czas prania przedłużony. Pozwala to uzyskać dobre wyniki prania, przy jednoczesnej oszczędności zużycia energii.



**Płukanie**



Program służy do płukania i wirowania ubrań uprzednio wypranych ręcznie.


Pralka wykona 3-krotne płukanie z końcowym wirowaniem przy maksymalnej prędkości.

Prędkość wirowania można zmniejszyć naciskając przycisk .





**Odpompowanie**

Funkcja ta służy do odpompowania wody z bębna po ostatnim płukaniu, gdy wybrana została funkcja "Stop z wodą"  i "Tryb nocny" .

Ustawić pokrętko programatora w położeniu "O", następnie wybrać program  Wirowanie i wcisnąć przycisk Start/Pauza.



**Wirowanie**

Osobne wirowanie dla tkanin pranych ręcznie i po programach z funkcją "Stop z wodą"  oraz "Tryb nocny" . Przed wybraniem tego programu należy ustawić pokrętko programatora w położeniu O.

Prędkość można ustawić używając odpowiedniego przycisku i dostosowując ją do tkanin, które mają być wirowane.



**Delikatne wirowanie**

Osobne wirowanie dla tkanin pranych ręcznie przy 700 obr/min. Musi być stosowane do rzeczy syntetycznych, delikatnych, wełnianych/pranych ręcznie, jedwabnych.

**O = Anulowanie/WYŁ**

Aby resetować program i wyłączyć pralkę, należy ustawić pokrętko programatora w pozycji O. Następnie można wybrać nowy program.

## Konserwacja i czyszczenie



Przed przystąpieniem DO czyszczenia lub konserwacji trzeba odłączyć urządzenie od zasilania.

### Usuwanie kamienia

Woda zazwyczaj zawiera kamień. Dobrym rozwiązaniem jest okresowe używanie środka zmiękczającego wodę. Należy to robić poza praniem ubrań i stosować się do zaleceń producenta środka zmiękczającego. Pozwoli to zapobiec osadzaniu się kamienia.

### Po każdym praniu

Zostawić drzwiczki otwarte na chwilę. Pomaga to zapobiec powstawaniu pleśni i nieprzyjemnych zapachów wewnątrz urządzenia. Pozostawianie otwartych drzwiczek po praniu pomoże również zabezpieczyć uszczelkę przy drzwiczkach.

### Pranie konserwacyjne

Pranie w niskiej temperaturze może spowodować gromadzenie się osadów wewnątrz bębna.

Zaleca się regularne przeprowadzanie prania konserwacyjnego.

Aby przeprowadzić pranie konserwacyjne:

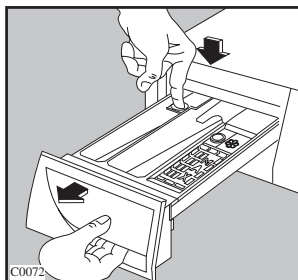
- Bęben powinien być pusty.
- Należy wybrać program prania tkanin bawełnianych o najwyższej temperaturze.
- Użyć zwykłej ilości detergentu w formie proszku o właściwościach biologicznych.

### Czyszczenie powierzchni zewnętrznych

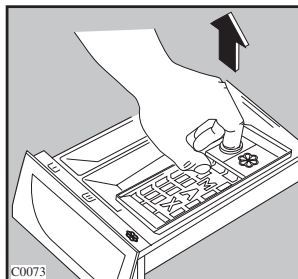
Obudowę pralki należy czyścić jedynie wodą z mydlinami, a następnie dokładnie wytrzeć.

### Czyszczenie komory na detergent

Komorę na proszek do prania i środki zmiękczające należy regularnie czyścić. Wyjąć komorę naciskając blokadę do dołu i pociągając do siebie. Wypłukać pod bieżącą wodą, aby usunąć wszelkie pozostałości nagromadzonego proszku.



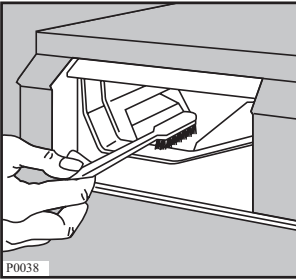
Aby ułatwić czyszczenie, można zdjąć górną część przegródki na dodatki.



### Czyszczenie wnętrza komory

Po wyjęciu komory należy wyczyścić wnękę używając małego pędzelka, upewniając się, że wszelkie pozostałości proszku zostały usunięte z dolnej i górnej części wnęki.

Włożyć komorę z powrotem i uruchomić program płukania bez wkładania jakichkolwiek ubrań do bębna.



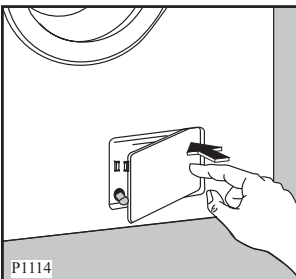
### Czyszczenie pompy

Pompę należy sprawdzić, jeśli:

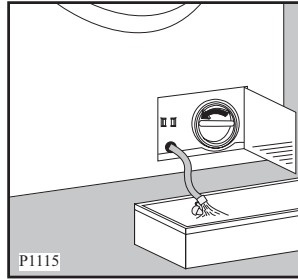
- pralka nie odprowadza wody i/lub nie wiruje
- podczas odprowadzania wody z pralki wydobywa się nienaturalny dźwięk spowodowany obecnością ciał obcych, takich jak guziki, zapinki, które powodują zatykanie pompy odpływowej.

Należy postąpić zgodnie z poniższymi wskazówkami:

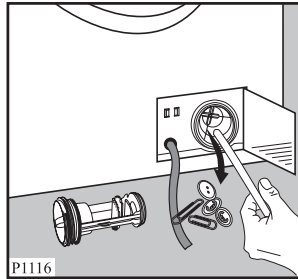
- Wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Odczekać, aż woda ostygnie (jeśli to wymagane).
- Otworzyć kłapkę pompy.



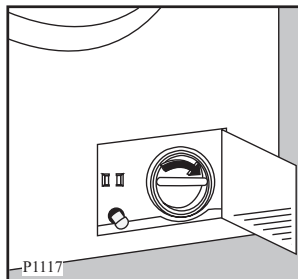
- Podstawić pod pompę odpowiednie naczynie, do którego spłynie woda.
- Wysunąć awaryjny wąż spustowy, umieścić go w pojemniku i zdjąć zatyczkę.
- Gdy woda przestanie wyciekać, odkręcić pokrywę i wyciągnąć pompę. Dobrze jest mieć w pobliżu szmatkę do wycierania wody wyciekającej podczas zdejmowania pokrywy.



- Obracając pompę wysunąć ewentualne ciała obce.



- Nałożyć zatyczkę na wąż i umieścić go z powrotem w miejscu, z którego został wyjęty.



- Mocno dokręcić pokrywę pompy.
- Zamknąć kłapkę pompy.



### Ostrzeżenie!

W trakcie pracy urządzenia i w zależności od wybranego programu w pompie może się znajdować gorąca woda.

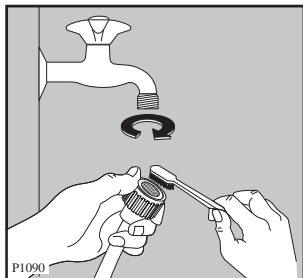
Nie wolno zdejmować pokrywy pompy w trakcie cyklu prania. Trzeba zaczekać, aż urządzenie zakończy cykl i będzie puste. Zakładając pokrywę należy się upewnić, że jest dobrze zamocowana, aby zapobiec przeciekom i uniemożliwić jej zdjęcie przez dzieci.

### **Czyszczenie filtra dopływowego**

Jeśli stosowana woda jest bardzo twarda lub zawiera kamień, filtr dopływowy może się zatkać.

W związku z tym należy go okresowo czyścić.

Zakręcić zawór dopływowy wody. Odłączyć wąż dopływowy. Oczyszczyć filtr szczotką o twardym włosiu. Dobrze zamocować wąż dopływowy.



### **Niebezpieczeństwo zamarznięcia wody**

Jeśli pralka jest narażona na temperatury poniżej 0°C, należy podjąć pewne środki ostrożności.

- Zakręcić zawór dopływowy wody.
- Odkręcić wąż dopływowy.
- Umieścić końcówkę węża spustowego pompy oraz końcówkę węża dopływowego wody w specjalnie w tym celu podstawionym naczyniu, do którego spłynie woda z pralki.
- Dokręcić wąż dopływowy wody i umieścić we wnęce pompy wąż spustowy, pamiętając o tym, by zabezpieczyć jego końcówkę specjalną zatyczką.

- Jeśli pralka ma być ponownie uruchomiona, należy sprawdzić, czy temperatura w pomieszczeniu wynosi ponad 0°C.



### **Ważne!**

Za każdym razem, kiedy woda jest dopompowywana przy wykorzystaniu awaryjnego węża spustowego, należy wlać 2 litry wody do przegródki prania zasadniczego i uruchomić program odpompowywania wody. Spowoduje to uruchomienie zaworu ECO, który zapewnia pełne zużycie detergentu.

### **Awaryjne odprowadzenie wody**

Jeśli podczas prania woda nie została automatycznie odpompowana, należy postąpić według poniższych wskazówek:

- wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka;
- zakręcić zawór dopływowy wody;
- jeśli zachodzi taka konieczność, odczekać aż woda się ochłodzi;
- otworzyć klapkę pompy;
- ustawić na podłodze pod pompą naczynie na wodę, włożyć do niego końcówkę węża spustowego. Zdjąć zatyczkę węża. Woda sama powinna spłynąć do naczynia. Po napełnieniu naczynia nałożyć zatyczkę z powrotem na wąż. Wylać wodę z naczynia. Powtórzyć czynność aż do pełnego spuszczenia wody;
- w razie potrzeby wyczyścić pompę zgodnie z uprzednio podanymi instrukcjami;
- nałożyć zatyczkę na wąż, umieścić go we wnęce, dokręcić pompę i zamknąć klapkę;
- dokręcić pokrywę pompy i zamknąć klapkę.

## Co zrobić, jeśli urządzenie nie pracuje prawidłowo

Niektóre problemy są wynikiem niedopełnienia prostych czynności konserwacyjnych lub przeoczeń i można je rozwiązać bez konieczności kontaktu z serwisem technicznym. Przed skontaktowaniem się z lokalnym punktem serwisowym, należy wykonać następujące kontrole.







Podczas pracy pralki może się zdarzyć, że zacznie migać czerwona kontrolka Start/Pauza, na wyświetlaczu pojawi się jeden z kodów alarmowych oraz co 20 sekund rozbrzmiewać będzie sygnał akustyczny. Oznacza to, że pralka nie pracuje:


- **E10**: problem z dopływem wody
- **E20**: problem z odpływem wody
- **E40**: otwarte drzwiczki.

Po usunięciu problemu należy ponownie uruchomić program wciskając w tym celu przycisk **Start/Pauza**. Jeśli po wykonaniu wszystkich kontroli problem się utrzymuje, należy skontaktować się z lokalnym punktem serwisowym.

| Nieprawidłowe działanie      | Możliwa przyczyna   | Rozwiązanie   |
|------------------------------|---|---|
| Pralka nie rozpoczyna pracy: | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Drzwiczki nie zostały zamknięte. <i>E40</i>.</li> <li>● Wtyczka nie została prawidłowo podłączona do gniazdka.</li> <li>● W gniazdku nie ma prądu.</li> <li>● Spalił się bezpiecznik główny instalacji elektrycznej.</li> <li>● Pokrętko programatora nie zostało ustawione we właściwej pozycji i przycisk Start/Pauza nie został wciśnięty.</li> <li>● Wybrano funkcję opóźnienia uruchomienia.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zamknąć drzwiczki.</li> <li>● Podłączyć urządzenie do gniazdka zasilania.</li> <li>● Sprawdzić domową instalację elektryczną.</li> <li>● Wymienić bezpiecznik.</li> <li>● Przekręcić pokrętko programatora i ponownie nacisnąć przycisk Start/Pauza.</li> <li>● Jeśli pranie ma się rozpocząć od razu, wyłączyć opóźnione uruchomienie.</li> </ul> |
| Pralka nie pobiera wody:     | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zamknięty zawór wodny. <i>E10</i></li> <li>● Przygnieciony bądź zgięty filtr węża dopływowego. <i>E10</i></li> <li>● Filtr węża dopływowego wody jest zablokowany. <i>E10</i></li> <li>● Niedomknięte drzwiczki. <i>E40</i></li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Odkręcić zawór wody.</li> <li>● Sprawdzić przyłącze węża dopływowego.</li> <li>● Wyczyścić filtr węża dopływowego.</li> <li>● Dokładnie zamknąć drzwiczki.</li> </ul>  |

## 70 electrolux Co robić, jeśli urządzenie nie pracuje prawidłowo

| Nieprawidłowe działanie                               | Możliwa przyczyna  | Rozwiązanie  |
|---|--|--|
| Pralka napełnia się wodą i natychmiast ją odprowadza: | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zbyt nisko położona końcówka węża odpływowego.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Patrz "Podłączenie węża odpływowego wody".</li> </ul>   |
| Pralka nie odprowadza wody i/lub nie wiruje:          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Wąż odpływowy jest przygnieciony lub zagięty. <i>E20</i></li> <li>● Pompa odpływowa jest zatkana. <i>E20</i></li> <li>● Wybrano funkcję  lub  lub program .</li> <li>● Pranie nie jest równomiernie rozmieszczone w bębnie.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdzić podłączenie węża odpływu wody.</li> <li>● Przeczyścić pompę odpływową.</li> <li>● Wyłączyć funkcję ,  lub .</li> <li>● Zmienić ułożenie prania.</li> </ul> |
| Wyciek wody:  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zbyt dużo lub niewłaściwa jakość detergentów (powodują nadmierne pienienie się).</li> <li>● Sprawdzić czy nie ma wycieków w okolicy mocowania węża dopływowego do zaworu. Łatwo to sprawdzić dotykając węża podczas odprowadzania wody; wąż jest wilgotny.</li> <li>● Wąż odpływowy jest uszkodzony.</li> <li>● Brak nałożonej zatyczki spustowej na wężu spustowym po czyszczeniu pompy.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zmniejszyć ilość detergentu lub użyć innego.</li> <li>● Sprawdzić podłączenie węża dopływu wody.</li> <li>● Wymienić na nowy.</li> <li>● Nałożyć zatyczkę na wąż i umieścić go z powrotem w miejscu, z którego został wyjęty.</li> </ul>  |
| Niezadowolające wyniki prania:                        | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Użyto zbyt małej ilości lub niewłaściwego detergentu.</li> <li>● Trudne do usunięcia plamy nie zostały zaprane.</li> <li>● Nie wybrano właściwej temperatury.</li> <li>● Nadmierna waga prania.</li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zwiększyć ilość detergentu lub użyć innego.</li> <li>● Do prania trudnych do usunięcia plam stosować produkty dostępne na rynku.</li> <li>● Sprawdzić, czy wybrano odpowiednią temperaturę.</li> <li>● Zmniejszyć ilość prania w bębnie.</li> </ul>   |

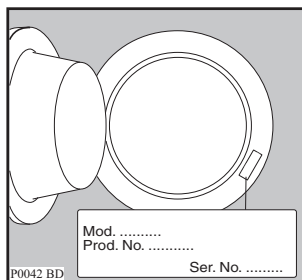
| Nieprawidłowe działanie                      | Możliwa przyczyna  | Rozwiązanie   |
|--|--|---|
| Nie można otworzyć drzwiczek pralki:         | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Program nie dobiegł końca.</li> <li>● Niezwolniona blokada drzwiowa.</li> <li>● W bębnie pozostała woda.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Począć, aż cykl prania się skończy.</li> <li>● Począć, aż zgaśnie ikonka "Drzwiczki" .</li> <li>● Wybrać program odpompowywania lub wirowania, aby odprowadzić wodę.</li> </ul> |
| Wibrowanie lub głośna praca pralki:          | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Nie usunięto blokad transportowych i opakowania.</li> <li>● Brak regulacji nóżek.</li> <li>● Pranie nie jest równomiernie rozmieszczone w bębnie.</li> <li>● Możliwe, że w bębnie znajduje się zbyt mała ilość prania.</li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Sprawdzić poprawność instalacji pralki.</li> <li>● Sprawdzić, czy urządzenie zostało wypoziomowane.</li> <li>● Zmienić ułożenie prania.</li> <li>● Włożyć więcej prania.</li> </ul>  |
| Wirowanie z opóźnieniem bądź brak wirowania: | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Elektroniczna kontrola wyważenia przerwała wirowanie, gdyż pranie jest niewłaściwie rozmieszczone w bębnie. Pralka samodzielnie rozmieszcza pranie w bębnie obracając go w tym celu w przeciwnym kierunku. Czynność ta może zostać powtórzona kilka razy, dopóki bęben nie uzyska równowagi i nie rozpocznie normalnego wirowania. Jeżeli po upływie 10 minut pranie wciąż będzie niewłaściwie rozmieszczone w bębnie, pralka nie wykona wirowania. W takim przypadku należy ręcznie ułożyć pranie i wybrać program wirowania.</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Zmienić ułożenie prania.</li> </ul>  |



## 72 electrolux Co robić, jeśli urządzenie nie pracuje prawidłowo

| Nieprawidłowe działanie      | Możliwa przyczyna  | Rozwiązanie |
|------------------------------|--|-------------|
| Pralka wydaje dziwne dźwięki | <ul style="list-style-type: none"><li>• Urządzenie jest wyposażone w nowy rodzaj silnika, który wydaje inny dźwięk niż inne tradycyjne silniki. Dzięki nowemu silnikowi uruchomienie urządzenia jest znacznie łatwiejsze, a pranie lepiej rozłożone w bębnie podczas wirowania. W konsekwencji zwiększa się stabilność urządzenia.</li></ul> |             |
| W bębnie nie widać wody      | <ul style="list-style-type: none"><li>• Urządzenia opracowane z wykorzystaniem nowoczesnych technologii są znacznie bardziej ekonomiczne i zużywają o wiele mniej wody bez uszczerbku dla parametrów pracy.</li></ul>  |             |

Jeśli nie da się usunąć problemu we własnym zakresie, należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym. Przy zgłoszeniu usterki należy podać model, numer seryjny i datę zakupu urządzenia: informacje te są wymagane przez serwis w celu zapewnienia sprawnej obsługi.





## Dane techniczne

|  |   |                             |
|--|---|-----------------------------|
| Wymiary  | Szerokość   | 60 cm                       |
|  | Wysokość  | 85 cm                       |
|  | Głębokość   | 45 cm                       |
| Podłączenie elektryczne<br>Napięcie - Moc całkowita -<br>Bezpiecznik | Informacje dotyczące podłączenia elektrycznego znajdują się na tabliczce znamionowej na krawędzi drzwiczek pralki |                             |
| Ciśnienie doprowadzenia wody   | Minimalnie  | 0,05 MPa                    |
|  | Maksymalnie   | 0,8 MPa                     |
| Maksymalny wsad  | Bawełniane  | 4,5 kg                      |
|  | Syntetyczne i Jeans   | 1,5 kg                      |
|  | Delikatne   | 1,5 kg                      |
|  | Wełniane i pranie ręczne  | 1 kg                        |
|  | Jedwabne  | 1 kg                        |
| Prędkość wirowania   | Maksymalnie   | 1000 obr./min (EWS 10610 W) |
|  |   | 1200 obr./min (EWS 12610 W) |

PL




| Wartości poboru                    |                           |                          |  |
|------------------------------------|---------------------------|--------------------------|--|
| Program                            | Pobór wody<br>(w litrach) | Pobór energii<br>(w kWh) | Długość programu<br>(w minutach)   |
| Bawełnianie Normalne 95°           | 48                        | 1.55                     | Informacja na temat czasu trwania programu pojawia się na wyświetlaczu na panelu sterowania. |
| Bawełniane ∅ Eco 60° (*)           | 45                        | 0.85                     |  |
| Bawełnianie + Pranie wstępne       | 56                        | 1.7                      |  |
| Bawełniane ∅ Eco + Pranie wstępne  | 53                        | 1.0                      |  |
| Syntetyczne 60°                    | 36                        | 0.7                      |  |
| Syntetyczne + Pranie wstępne       | 48                        | 0.85                     |  |
| Syntetyczne ∅ Eco                  | 32                        | 0.4                      |  |
| Syntetyczne ∅ Eco + Pranie wstępne | 44                        | 0.55                     |  |
| Delikatne + Pranie wstępne         | 58                        | 0.6                      |  |
| Delikatne 40°                      | 47                        | 0.4                      |  |
| Wełniane 40°                       | 45                        | 0.33                     |  |
| Pranie ręczne 40°                  | 45                        | 0.33                     |  |
| Bielizna 40°                       | 43                        | 0.3                      |  |
| Jedwabne 30°                       | 40                        | 0.23                     |  |
| Jeans 40°                          | 45                        | 0.45                     |  |
| Namaczanie                         | 16                        | 0.3                      |  |
| Płukanie                           | 32                        | 0.07                     |  |
| Wirowanie                          | -                         | -                        |  |
| Delikatne wirowanie                | -                         | -                        |  |



- (\*) Przedstawione w tabeli wartości zużycia należy traktować jako orientacyjne, gdyż są one zależne od ilości i rodzaju prania, temperatury wlotowej wody i temperatury otoczenia. Podane tu dane odnoszą się do najwyższej z możliwych temperatur wody, przewidzianych dla poszczególnych programów prania.



- (\*) Program "Bawełniane Eco  " przy wsadzie 4,5 kg i w temp. 60°C jest programem referencyjnym dla wszystkich danych podanych na tabliczce dot. zużycia energii (zgodnie z normą 92/75 EWG).

# Instalacja

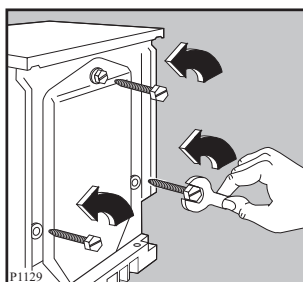
## Rozpakowanie



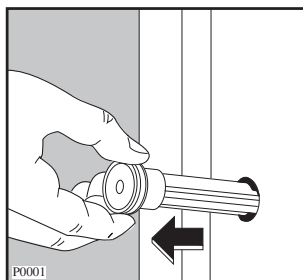
Przed uruchomieniem urządzenia należy usunąć wszystkie elementy opakowania.

Zaleca się zachować wszystkie elementy transportowe, aby można było z nich skorzystać w razie przeprowadzki.

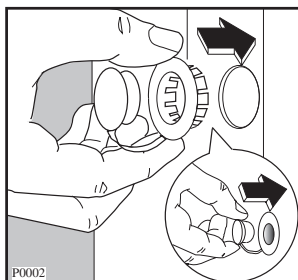
1. Za pomocą klucza odkręcić 3 dolne śruby z tyłu urządzenia.



2. Wysunąć trzy plastikowe sworznie.



3. Zakryć wszystkie puste otwory zaślepkami dostarczonymi wraz z instrukcją obsługi.

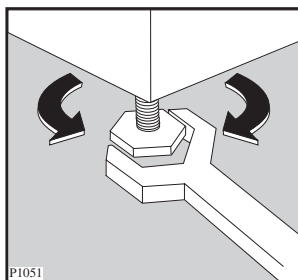


## Ustawienie

Urządzenie musi zostać zainstalowane na stabilnej i poziomej powierzchni.

Należy upewnić się, czy cyrkulacja powietrza dookoła urządzenia nie jest utrudniona przez dywany, wykładzinę dywanową itp. Pralka nie może dotykać ścian ani mebli kuchennych.

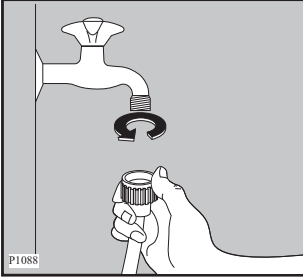
Wypoziomować dokładnie urządzenie, dokręcając lub wykręcając nóżki regulacyjne. Nigdy nie podkładać pod urządzenie kartonu, drewna lub podobnych materiałów w celu wyrównania ewentualnych nierówności posadzki.



## Podłączenie węża dopływowego wody

Podłączyć wąż dopływowy wody do oddzielnego zaworu przy użyciu gwintu 3/4".

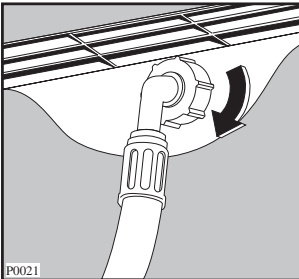
Nie stosować używanych węży do połączeń hydraulicznych.



### Ważne!

Jeżeli rury kanalizacyjne, do których podłączana jest pralka są nowe lub nie korzystano z nich od dłuższego czasu, zaleca się otworzyć zawór wodny, odczekać pewien czas, aż spora ilość wody spłynie z instalacji i dopiero wówczas przymocować wąż dopływowy.

Drugi koniec węża dopływowego (od strony urządzenia) może zostać dowolnie ukierunkowany. Należy lekko odkręcić nakrętkę mocującą, obrócić końcówkę węża i ponownie dokręcić nakrętkę sprawdzając, czy nie ma wycieków wody.



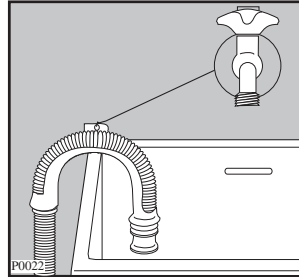
Nie można przedłużać węża dopływowego. Jeśli jest on za krótki i nie można przemieścić zaworu dopływowego, należy kupić nowy, dłuższy wąż, specjalnie do tego przeznaczony.

## Podłączenie węża odpływowego wody

Wąż odpływowy można umieścić w trzech różnych miejscach:

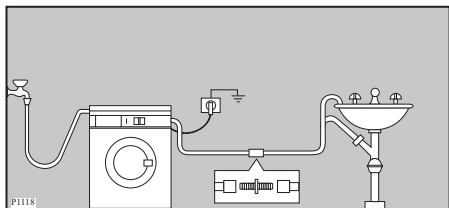
**Na krawędzi zlewozmywaka, przez zastosowanie kolanka z tworzywa, dostarczonego wraz z urządzeniem.**

Ważne jest, aby upewnić się, że powstająca podczas odpływu wody siła odrzutu, nie spowoduje ześlizgnięcia się kolanka z krawędzi zlewozmywaka. Należy więc przywiązać go sznurkiem lub kawałkiem drutu do zaworu baterii lub przymocować go do ściany.



**Podłączyć do rozgałęzienia syfonu zlewozmywaka.** Rozgałęzienie to musi znajdować się nad syfonem tak, aby zakrzywiona część węża znalazła się na poziomie nie niższym niż 60 cm od posadzki.

**Podłączyć do węża sanitarnego na wysokości nie niższej niż 60 cm i nie wyższej niż 90 cm.** Należy zawsze zapewnić wentylację końcówki **węża odpływowego**, tj. wewnętrzna średnica rury kanalizacyjnej musi być większa niż zewnętrzna średnica węża odpływowego. Wąż odpływowy nie może być zagięty.



Wąż odpływowy może być przedłużony do maksymalnie 4 metrów długości.

Dodatkowy wąż oraz element łączący są dostępne w lokalnym autoryzowanym serwisie.

### Podłączenie elektryczne



Pralka jest przystosowana do funkcjonowania pod napięciem 220-230 V prądu jednofazowego o częstotliwości 50 Hz.

Należy sprawdzić, czy instalacja domowa jest w stanie wytrzymać maksymalne obciążenie (2,2 kW), biorąc pod uwagę również korzystanie z innych sprzętów gospodarstwa domowego.

### Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem.

Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za zniszczenia i uszkodzenia spowodowane nieprzestrzeganiem powyższych zaleceń bezpieczeństwa. Wymiany przewodu zasilającego można dokonać jedynie w autoryzowanym punkcie serwisowym.




Ważne: Po zainstalowaniu urządzenia przewód zasilający musi być łatwo dostępny.

# Ochrona środowiska

## Opakowanie



Materiały oznaczone symbolem  nadają się do ponownego wykorzystania.

>PE< = polietylen


>PS< = polistyren

>PP < = polipropylen

Aby materiały te mogły zostać ponownie wykorzystane, muszą zostać umieszczone w wyznaczonych miejscach (lub pojemnikach).

## Stare urządzenie

W celu usunięcia Państwa starego urządzenia należy korzystać z wyznaczonych składowisk odpadów. Prosimy Państwa o pomoc w utrzymaniu czystości!

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym. Właściwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

## Zalecenia ekologiczne



W celu zaoszczędzenia wody i energii elektrycznej oraz przyczynienia się do ochrony środowiska, prosimy o przestrzeganie następujących zaleceń:

- Normalnie zabrudzona bielizna może być prana bez cyklu prania wstępnego. W ten sposób oszczędzamy detergent, wodę i czas (dbając tym samym o ochronę środowiska!).
- Pralka pracuje ekonomicznie, jeśli jest całkowicie załadowana.
- Stosując odpowiednie zabiegi, można usunąć plamy i brud z niewielkich powierzchni; a następnie wykonać cykl prania z zastosowaniem niższej temperatury.
- Ilość używanego detergentu powinna zależeć od poziomu twardości wody, stopnia zabrudzenia bielizny i jej ilości.

## Gwarancja/Serwis

### Warunki gwarancji

- 1 Electrolux Poland Sp. z o.o. gwarantuje, że zakupione urządzenie jest wolne od wad fizycznych zobowiązując się jednocześnie - w razie ujawnienia takich wad w okresie gwarancyjnym i w zakresie określonym niniejszym dokumentem - do ich usunięcia w sposób uzależniony od właściwości wady.
- 2 Ujawniona wada zostanie usunięta na koszt gwaranta w ciągu 14 dni od daty zgłoszenia uszkodzenia do autoryzowanego punktu serwisowego Electrolux Poland.
- 3 W wyjątkowych przypadkach konieczności sprowadzenia części zamiennych od producenta termin naprawy może zostać wydłużony do 30 dni.
- 4 Okres gwarancji dla użytkownika wynosi 24 miesiące od daty zakupu.
- 5 Sprzęt przeznaczony jest do używania wyłącznie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego.
- 6 Gwarancja nie obejmuje:
  - uszkodzeń powstałych na skutek używania urządzenia niezgodnie z instrukcją obsługi,
  - uszkodzeń mechanicznych, chemicznych lub termicznych,
  - uszkodzeń spowodowanych działaniem siły zewnętrznej np. przepięcia w sieci elektrycznej, wyładowania atmosferycznego,
  - napraw i modyfikacji dokonanych przez firmy lub osoby nie mające autoryzacji Electrolux Poland,
- części z natury łatwo zużywalnych takich jak: żarówki, bezpieczniki, filtry, pokrętła.
- 7 Klientowi przysługuje wymiana sprzętu na nowy jeżeli po wykonaniu w okresie gwarancji czterech napraw nadal występują w nim wady. Przez naprawę rozumie się wykonanie czynności o charakterze specjalistycznym właściwym dla usunięcia wady. Pojęcie naprawy nie obejmuje: instalacji, instruktażu, konserwacji sprzętu, poprawy połączeń mechanicznych lub elektrycznych.
- 8 Wymiany sprzętu dokonuje autoryzowany punkt serwisowy Electrolux Poland lub jeżeli jest to niemożliwe placówka sprzedaży detalicznej, w której sprzęt został zakupiony. Sprzęt zwracany po wymianie musi być kompletny, bez uszkodzeń mechanicznych. Niespełnienie tych warunków może spowodować nieuznanie gwarancji.
- 9 Montaż sprzętu wymagającego specjalistycznego podłączenia do sieci gazowej lub elektrycznej może być wykonany wyłącznie przez osoby posiadające odpowiednie uprawnienia pod rygorem utraty gwarancji.
- 10 Electrolux Poland nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe na skutek niewłaściwego zainstalowania sprzętu lub napraw wykonanych przez osoby nieupoważnione.
- 11 Koszty nieuzasadnionego wezwania serwisu pokrywa klient.



- 12** Powyższa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z tytułu niezgodności towaru z umową.
- 13** Niniejsza gwarancja obowiązuje na terytorium Polski.
- 14** Warunkiem dokonania naprawy lub wymiany urządzenia w ramach gwarancji jest przedstawienie dowodu zakupu z wpisaną datą sprzedaży, potwierdzoną pieczęcią i podpisem sprzedawcy.

Uwaga: uszkodzenie lub usunięcie tabliczki znamionowej z urządzenia może spowodować nie uznanie gwarancji.

Electrolux Poland Sp. z o.o.

ul. Kolejowa 5/7

01-217 Warszawa

tel. 22 434 73 00

e-mail: reklamacje@electrolux.pl

web: www.electrolux.pl

## Gwarancja Europejska

Niniejsze urządzenie jest objęte gwarancją firmy Electrolux w każdym z krajów wymienionych na końcu niniejszej instrukcji przez okres podany w gwarancji urządzenia lub określony ustawowo. W przypadku przeprowadki właściciela urządzenia z jednego z poniższych krajów do innego, gwarancja zachowuje swoją ważność z następującymi zastrzeżeniami:-




- Gwarancja na urządzenie obowiązuje od dnia zakupu. Datę zakupu należy potwierdzić przez okazanie dokumentu zakupu wydanego przez sprzedawcę urządzenia.
- Okres gwarancji na urządzenie oraz zakres gwarancji (wykonawstwo oraz części) są takie same, jak okres i zakres obowiązujące dla danego modelu lub serii urządzenia w nowym kraju zamieszkania.
- Gwarancja na urządzenie jest wydawana osobie na pierwszego kupującego i nie można jej przekazać na innego użytkownika.
- Urządzenie zostało zainstalowane i jest eksploatowane wyłącznie do celów domowych zgodnie z instrukcjami firmy Electrolux. Użytkowanie do celów zawodowych jest wykluczone.
- Urządzenie zostało zainstalowane zgodnie ze wszystkimi obowiązującymi przepisami nowego kraju zamieszkania.

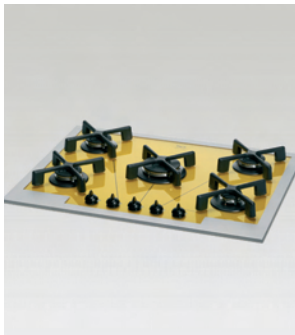
Postanowienia niniejszej Gwarancji Europejskiej w żaden sposób nie ograniczają nabytych praw ustawowych.


## Centra obsługi klienta

Jeśli potrzebują Państwo dalszej pomocy proszę się skontaktować z lokalnym centrum obsługi klienta

**www.electrolux.com**

|  |  |            |
|--|---|---|
| Albania  | +35 5 4 261 450   | Rr. Pjeter Bogdani Nr. 7 Tirane   |
| Belgique/België/Belgien  | +32 2 363 04 44   | Bergensesteenweg 719, 1502 Lembeek  |
| Česká republika  | +420 2 61 12 61 12  | Budějovická 3, Praha 4, 140 21  |
| Danmark  | +45 70 11 74 00   | Sjællandsgade 2, 7000 Fredericia  |
| Deutschland  | +49 180 32 26 622   | Muggenhofer Str. 135, 90429 Nürnberg  |
| Eesti  | +37 2 66 50 030   | Mustamäe tee 24, 10621 Tallinn  |
| España   | +34 902 11 63 88  | Carretera M-300, Km. 29,900 Alcalá de Henares Madrid  |
| France   | www.electrolux.fr   |   |
| Great Britain  | +44 8705 929 929  | Addington Way, Luton, Bedfordshire LU4 9QQ  |
| Hellas   | +30 23 10 56 19 70  | 4, Limnou Str., 54627 Thessaloniki  |
| Hrvatska   | +38 51 63 23 338  | Slavonska avenija 3, 10000 Zagreb   |
| Ireland  | +353 1 40 90 753  | Longmile Road Dublin 12   |
| Italia   | +39 (0) 434 558500  | C.so Lino Zanussi, 26 - 33080 Porcia (PN)   |
| Latvija  | +37 17 84 59 34   | Kr. Barona iela 130/2, LV-1012, Riga  |
| Lituania   | +370 5 27 80 609  | Verkių 2 9, 09108 Vilnius, Lithuania  |
| Luxembourg   | +35 2 42 43 13 01   | Rue de Bitbourg, 7, L-1273 Hamm   |
| Magyarország   | +36 1 252 1773  | H-1142 Budapest XIV, Erzsébet királyné útja 87  |
| Nederland  | +31 17 24 68 300  | Vennootsweg 1, 2404 CG - Alphen aan den Rijn  |
| Norge  | +47 81 5 30 222   | Risløkkvn. 2 , 0508 Oslo  |
| Österreich   | +43 18 66 400   | Herziggasse 9, 1230 Wien  |
| Polska   | +48 22 43 47 300  | ul. Kolejowa 5/7, Warsaw  |
| Portugal   | +35 12 14 40 39 39  | Quinta da Fonte - Edifício Gonçalves Zarco - Q35 -2774-518 Paço de Arcos                    |
| Romania  | +40 21 451 20 30  | Str. Garii Progresului 2, S4, 040671 RO   |
| Schweiz-Suisse-Svizzera  | +41 62 88 99 111  | Industriestrasse 10, CH-5506 Mägenwil   |
| Slovenija  | +38 61 24 25 731  | Tržaška 132, 1000 Ljubljana   |
| Slovensko  | +421 2 43 33 43 22  | Electrolux Slovakia s.r.o., Electrolux Domáce spotrebiče SK, Seberínho 1, 821 03 Bratislava |
| Suomi  | www.electrolux.fi   |   |
| Sverige  | +46 (0)771 76 76 76   | Electrolux Service, S:t Göransgatan 143, S-105 45 Stockholm                                 |
| Türkiye  | +90 21 22 93 10 25  | Tarlabası caddesi no : 35 Taksim Istanbul   |
| Россия   | +7 095 937 7837   | 129090 Москва, Олимпийский проспект, 16, БЦ "Олимпик"                                       |





www.electrolux.com  
www.electrolux.hu  
www.electrolux.pl

ANC number: 132 972 620-00-212007  
<http://www.markabolt.hu/>